

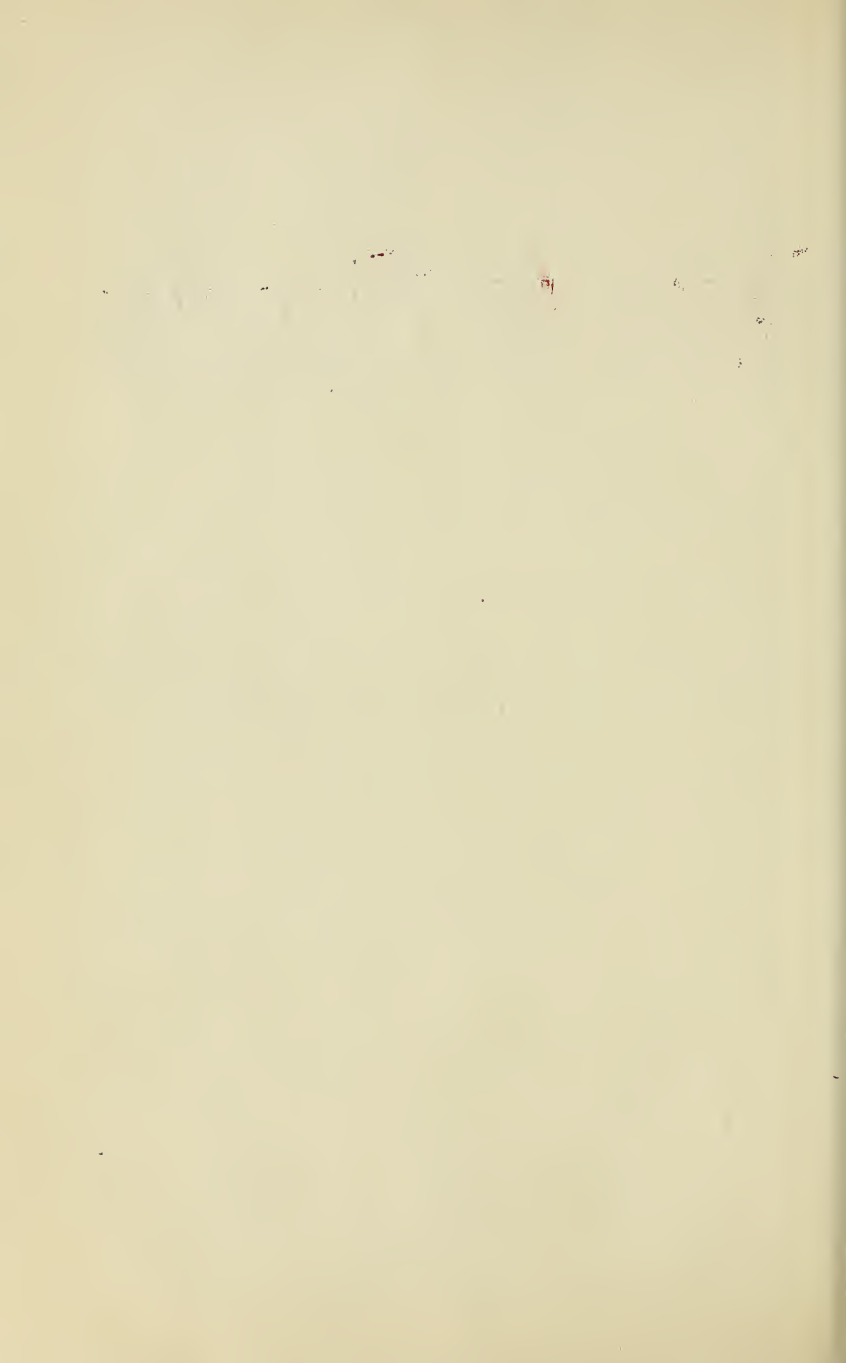
SERAFÍ JULIÁ

Novio de Pascua

COMEDIA EN TRES ACTES

Estrená en el TEATRO ESLAVA, el 25 de Maig de 1916

SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES
CALLE DEL PRADO, 24
MADRID



SERAFÍ JULIÁ

NOVIO DE PASCUA

COMEDIA EN TRES ACTES

Estrená en el TEATRO ESLAVA, el 25 de Maig de 1916



VALENCIA.-1916

Establecimiento tipográfico de Manuel Pau

C. LEPANTO, NÚM. 27

La propiedad de esta obra pertenece a su autor y nadie podrá sin su permiso reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales haya celebrados o se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder o negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays, y compris la Suède, la Norvège et la Hollande.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

A don Germán Cruz,

abogat... y defensor d' esta obreta.
Al dedicarla á un castellá, li demòstre el meu agraiment y envie un abrás efusiu á totes les re-
chions españòles, qu' el fervient amor que m' inspira *la terreta* es en mi el més poderós escut que guarda y defén el voler y la admirasió que senc per la mare España.

L' autor.

REPARTO

PERSONACHES

ACTORS

PEPA..	LORETO BRÚ.
PEPICA.	MATILDE CORELL.
TONA.	IRENE GABRIEL.
CARMEN.	AMPARO MARTÍNEZ.
MARIETA.	CARMEN NIETO.
CHAUME.	PACO TOMÁS.
VISENTICO.	JOSÉ CABRERA.
RAFELO..	FRANCISCO MARTÍ IBÁÑEZ.
RISETES.	JOSÉ BENÍTEZ.
RAMONET..	PASCUAL VILAR.
CHIMET (chiquet).	JOSÉ DALMAU.

Modistetes, dependents de botiga, dos camareres d' horchateria, etc.

L' acció en Valensia.

NOTA.—En molt de sentiment me vech obligat a emprar una ortografia que no té rés de valensiana. Quant els valensians deprenghen á llechir la nòstra llengua, deixaré d' anar á calbòts en la gramática..... que no tenim.

IMPORTANT

Pera comensar cada acte, s' apaguen les llums de la sala, s' alsa el teló y apareix dins d' un marc á capricho un fondo negre y en lletres ròches el títul del acte que 's va á representar y la quarteta que s' indica pera cada u. S' apaguen les llums interiors que permetixen llechir el lletrero y, quant torna á ferse la llum, comensa l' esena.

Digitized by the Internet Archive
in 2013

¡PRIMAVERA!

¡Ya está ahí! De les sirenes
s'ou el cant engañaor,
y bull la sanc en les venes
¡y es desperea l' Amor!

Ejemplar № 106

ACTE PRIMER

Afòres de Valensia. L'esenari representa una era, al costat d'un molí que s'alsa a la dreta. En primer terme se veu un paisatge purament valenciá. Hòrta, alguna barraca y a lo llunt, per l'esquerra, la siutat señalant al sèl en son dit de chagant: ¡el Micalet! El sèl, que lluíx el blau dels dies de festa, com es Pascua, se veu adornat de cacherulos de totes clases y colors, uns més prop, atres més llunt, pero sinse omplir l'espai, hasta l'estrem de confundirse el sèl en una estoreta velleta... y plena de pegots.

Venen á ser les sinc de la vesprá y en l'era hiá una animasió que no'n cap més. La chent maúra, sentá en lo bancalet que rodecha l'era, mira com chua la chovenalla y guarda les sistelles dels berenars. Els chovens, no cal dirho; chuen y no vehuen atra còsa qu'el chòc. Chimet, un chiquillo de sèt á huit años, está preocupat en el cacherulo, en el seu cacherulo, que casi tòca el manto blau qu'a tots cubrix.

Entre les persones de pés están: la señá Pepa, señá Carmen, señá Tona y siñor Chaume, chunts, en primer terme, a la dreta, y atres families escampaes, de manera que li resulte al espectaor un cuadro d'art. Pepica, Marieta, Visentico, Risetes y Ramonet formen el rògle en compañía d'atres mascles y femelles que no vulle nomenar, perqu'han de ser fum d'este acte y pa d'aixó no val la pena de batecharlos. Prou n'hiá en saber qu'elles son modistetes ú còsa pareguda y ells dependents de botiga, en *carrera molt llustrosa*.

ESENA PRIMERA

Señá PEPA, PEPICA, MARIETA, señá CARMEN, señá TONA, señor CHAUME, VISENTICO, RISETES, RAMONET, CHIMET, modistetes, dependents de botiga, etc.

Al alsarse el teló, els que chuen están solts, rodechant á Ramonet, drets, y al mich de l'era.

- RAM. Estaba... (Alsa el bras señalant al sèl; á l'atra interrupció l'acacha y señala á tèrra, y aixina va puchant y baixant hasta que s'indique.)
- ROGLE Estaba... (Copia els moviments de Ramonet.)
- RAM. ...Nuestro padre...
- ROGLE ...Nuestro padre...
- RAM. ...San Quintín...
- ROGLE ...San Quintín...
- RAM. ...San Quintón...
- ROGLE ...San Quintón...
- RAM. ...Haciendo oración...
- ROGLE ...Haciendo oración...
- RAM. Y ¿cómo se quedó?
- ROGLE Y ¿cómo se quedó?
- RAM. Tocando el violón. (Pòsa el dit en tèrra, alsa la cama drete y pega una vòlta, servintli d'eix el dit que apoyá.)
- ROGLE Tocando el violón. (Ells fan lo que Ramonet; elles s'acachen, toquen en el dit la pòls... y se rihuen com á bachòques.)
- RAM. ¡Peñora, peñora, que no han pegat la volteta!
- MARI. Y ¿cóm l'anábem á pegar? ¡Aixó no pot ser!
- RAM. ¿Que no? ¡Peñora, peñora!
- VISENT. Hòme; yo crec qu'han fet masa en acacharse, porque la postura no era molt apropòsit pera dur faldetes.
- PEPICA ¡Total, asò! (S'acacha, alsa la cama un pòc; cuant va á pegar la vòlta li talla l'acció Visantico.)
- VISENT. ¡Alsat d'ahí y no fases riure!
- PEPICA Pos, ¡ché, més val fer riure que fer plorar!
- VISENT. Pero, ¡si es que te se vea micha cama!

- PEPICA Chico, ¿sí? ¡Pos si n'has vist tres, una pa tú!
- VISENT. ¡Molt desent y molt bonico!
- PEPICA ¡Ché, huí es Pascua! ¡Ma tú quín reguiñ á estes hòres!
- RAM. A mí'm pareix que, pa filar tan prim, no cal eixir de casa.
- VISENT. A vosté, ¿veritat? Pos yo opine que lo qu'está be, está be en casa y en totes les bandes.
- CHAUME ¡Vinga, vinga! Chueu á un'atra còsa.
- RISETES ¡Sí, sí; á correcheta amagar!
- MARI. ¿Voleu que chuem á «Amo hiá fòc»?
- VISENT. U «Al gat y la rata».
- PEPICA ¿Un'atra vegá?
- CHAUME ¿Per qué no chueu á «La tarara»?
- ROGLE ¡A «La tarara», á «La tarara»!
- (Ramonet continúa al mich; els demés s'agarren de les mans, ¿y quí no sap chuar a «La tarara»?)
- (Cantant.) Tiene la tarara
una camiseta,
que se l'ha ganado
haciendo calceta.
La tarara, sí, (Ramonet balla en
Pepica y els demés canten y jaleen en palmes.)
la tarara, no,
la tarara, madre,
que la bailo yo.
- (Ix Pepica al mich y Ramonet entra en el rògle.)
- ALGÚNS Ella pòrta pirri...
- MARI. Y ella se menea, ¿no?
- PEPICA ¡Pa meneos estem!
- (Canta.) Ella porta pirri,
pintes del morrongo...
- ROGLE Caderes postises
pa engañar al novio.
La tarara, sí,
- (Pepica balla en Risetes.)
la tarara, no,
la tarara, madre,
que la bailo yo.
- PEPICA (A Risetes, qu'ix al mich.) ¡Ahí estás tú, salero!
- (Riseta de Risetes.)

- MARI. ¡Chica; huí tens tú pa tots!
(Risetes torna á riure.)
- PEPICA ¿Que tens pòr de que t'el cuquen?
(Repetix la sòrt Risetes.)
- RAM. ¡Ché, mireu! ¡Pareix Risetes!
(Carcallá cheneral.)
- PEPICA ¡M'ha fet vosté molta gracia!
PEPA ¡Ya t'han batechat!
- RISETES ¡No val á traure mals noms! ¡Anem, anem;
rodeu apres!
- RAM. Ell está mochales,
(Cantant. Tots roden y van á seguir la cansó, pero noten qu'es nòva y atenen.)
té boba la cara
y fa una riseta
que mos cau en gracia... (Rises.)
- RISETES ¡No chue!
- ROGLE La tarara, sí, (Seguint el chòc.)
la tarara, no.
- PEPICA ¡Vinga, trau parella!
ROGLE ...La tarara, madre,
que la bailo yo.
- MARI. ¿T'has enfadat?
- RISETES ¡He dit que no chue!
(Trencant el rògle y eixinse d'ell.) (Música dins.)
- VISENT. ¡Fas be; así ham vingut á divertir-se y
no á pendres el pèl!
- PEPICA ¡Qué tontos esteu huí! (S'ha desfet el rògle.)
PEPA ¡Chiquets! Me pareix que ya s'ou l'acordeón.
- RAM. ¡Es veritat! Ya es hòra de que anem *con
la música a otra parte.*
- PEPICA ¡Al ball tot lo mon!
- VISENT. Yo no tinc ganes de ballar huí.
- RAM. Yo fas conter de no parar hasta que me
toquen el remat de la música.
- PEPICA ¡Quína gracia té! (Una rialla.)
- MARI. (A Visentico.) ¡Tòca, tòca; no sigues bo-
rinòt!
- VISENT. ¡Si es que no tinc ganes...!
- CARMEN ¿Ahòn van ara?
- CHAUME À aquelles casetes d'enfront. Ahir s'ofe-
riren á tocar el acordeón en una d'elles

y tots ballaren á la pòrta del carrer, y com se sitaren pa huí...

(Tots van desfilant per ahón indica Chaume.)

VISENT. (Apart.) ¡Pepica; que no tingues que ballar en eixe chic *tan grasiós!*

PEPICA ¿M'ho manes? (Apart á Visantico.)

VISENT. Te hu demane per favor.

PEPICA Pos, chico, has fet tart, perque ya estic compromesa. (Seguix als demés.)

MARI. ¿Qué pasa, Visentico? (Ha notat la discussió.)

VISENT. Lo que pasa no hu sé; lo que pasará me hu resèle. (Pega raere de Pepica.)

MARI. ¡Está molt burra huí!

(Seguix la corrent de tots y Risetes no vòl ferse de señalar ni abandonar la parella.)

CARMEN ¡Visentico, cuida de la chica!...

VISENT. ¡Bueno!... (Desapareixent.)

TONA ¡No pase pena! Son chent de pau y van ahí davant no més.

ESENA II

Señá PEPA, señá CARMEN, señá TONA, señor CHAUME
y CHIMET

Tòts queden en el grupo que formaben aváns y Chimet seguix pleitechant en el cacherulo.

PEPA ¡Es molt exagerá esta dòna! ¡Cuida de la chica! Com si s'en anara al atra part del mon. No, ¡y que va asoletes!...

CARMEN Com du el novio al costat...

TONA Pos, á eixe pas no va á tindre un hòra bòna!

PEPA Vosté vecha. Desd'así els ham de vore molt be; y si molt m'apreta, casi els oim parlar; el pòbre novio es un benehit incapás de rés...

CARMEN «No't fíes del aigua mansa...»

PEPA De tots els mòdos, es ferli pòc de favor á la chica, qu'al cap y al fí, es la que s'ha de guardar.

- TONA Vosté sap més de mon y, quant comprén, li dona llargues á la sehua.
- PEPA Y si no m'acomòda, l'estire dels ramals. Pero, ara mateixa, ¿no estem en la llum del día? ¿No hián en lo ballet un femer de chics y chiques?
- CHAUME Pepa, pensa més en lo que parles y no't tires tèrra als ulls. Un femer no es més que de femi, y en el ballet está la tehua filla, el novio, la que va pa cuñá, el novio de la que va pa cuñá... ¡Per sèrt, qu'ha tingut gracia el diantre aquell...! ¡Ma que dirli Risetes! ¡En ma vida he vist un mal nòm més ben posat!
- TONA ¡A mí m'ha fet molta gracia! (Riu.)
- PEPA ¡A mí me'n ha fet molta! (Una risa franca.)
- CARMEN. Y á mí... y á mí també. (Apenes sonriu.)
- CHAUME A vosté no li'n ha fet ninguna, Carmen. ¡Com se trata del que va pa chendre, es natural!
- CARMEN Vosté hu ha dit; y com li ha tret el nòm eixe chiquillo tan traca y tan pòc simpátic...
- TONA En aixó no está vosté en lo sèrt.
- PEPA ¡Y dígau! Ahir s'agregá al rògle y gracias á ell s'animá la còsa. ¡Es un chic molt divertit!
- CHAUME Que siga divertit no vòl dir que siga simpátic. (S'alsa) Ademés, aixó va en apresiacións. Lo que á u li entra per els ulls á un atre se li pòt entravesar en la gola.
- CHIMET ¡Mare; mire qu'alt tinc el cacherulo! ¡Casi tòca el sèl!
- PEPA ¡Ché; sí qu'está alt! (Miranlo.)
- CARMEN ¿Que li has amollat tot lo fil?
- CHIMET Sí, señora.
- CHAUME ¡Lo qu'es que fa la siñoreta!...
- CHIMET ¿Qu'es la siñoreta, siñor Chaume?
- CHAUME ¿Que tú no n'has vist may ninguna?
- CHIMET ¿Siñoreta? ¡Ya hu crec! Tots els díes que vach per el carrer de Sen Visent.
- CARMEN ¡Ay, qué chitano eres!

(Li dona un bes qu'ix del ánima.)

TONA Sí qu'es salao.

PEPA ¿Vòls berenar ya?

CHIMET D'así un poquet... Escolte, señor Chau-
me; pero, ¿per qué diu que fa la siñoreta
el cacherulo?

CHAUME Pos, ¡ché! ¡Que no hu veus, doctor! Per-
que se jalea com les siñoretas.

CHIMET ¡Es de veres...! ¿Y aixó es bò ú roín?

CHAUME ¡Hòme, tant preguntarás, que per fí hu
sabrás tot! Cuant el jaleo no es exagerat,
té un pase. ¡Lo mateix qu'en les siñore-
tas! Pero es més bonico que no's mòga
chens ni miqueta, com si estiguera cla-
vat en l'aire.

CHIMET Pos, ¡yo no vulle qu'es meneche!...

CHAUME Pa d'aixó nesesita més cúa.

CHIMET ¡Més cúa!, ¡ha de tindre més cúa!... (Comen-
sa á cobrar fil.) ¡Mare, dónem el mocaor!

CARMEN Vine, fill meu, la mare't torcará els mo-
quets. (Ació de lo que diu.)

CHIMET ¡No, siñora! ¡Si es pa posárlilo al cache-
rulo! ¿No veu que li falta cúa?

CHAUME ¡Ché, pos tú fas mal enredro! ¡Pòrta así,
pòrta; yo capdellaré! (Agarranli el fil.)

CHIMET ¿Que vosté també sap?

CHAUME ¡Me caso en la chupa! ¡Millor que tú; vas
á voreu...! (Capdella com pòt.)

ESENA III

Dits y VISENTICO

Visentico entra en esena com aburrit

PEPA ¡Visentico; tú así! ¿Qué t'ha pasat?

VISENT. ¿A mí? (Alsa els muscles.) No rés.

TONA ¿Ya s'ha cansat de ballar?

VISENT. De vorer ballar; sí, señora.

CARMEN ¿Estás mal, fill meu?

PEPA ¡Calle, Carmen; vosté es capás de fer una
montaña d'un grá d'arena!

TONA Si que té gracia esta dòna pa voreu tot
per la pichor cara.

- CHAUME (Donantli el capdell a Chimet.) A vòltes s'aserta aixina, perque per algo diu el dicho: «Pensa mal...» Pero, anem á vore; ¿qué tens, Visentico?
- CHIMET ¿Qué ha de tindre? ¡Reguiñ!
- CARMEN ¡Chimet! ¡Están parlant els machors!
- PEPA Ves, ves y replega el cacherulo.
(Chimet obedix.)
- CHAUME Ahir y despusahir chuares en molta ilusió, ballares, te rigueres, fores l'ánima de la festa, y huí, ¿per qué vóret tan desanimat?
- VISENT. Vosté hu ha dit, señor Chaume. Estos díes he tingut ilusió, perque nesesitava tindre-la, ya qu'era l'ánima del rògle. Huí hiá un sustitut y m'arretire; la festa no s'acabará per aixó.
- CARMEN Pero tens malhumor; te se veu en la cara.
- VISENT. No hu crega; es que estic com si m'hagueren pegat una palisa.
- TONA ¡Ya! Está cansat y n'hiá pa estarho.
- VISENT. ¡Cansat! ¿De qué? ¡Yo no'm canse tan pronte!
- CHAUME ¡Me caso en la chupa! ¡Pos, a tú no hiá qui t'entenga...! Escolta... ¿Y Pepica?
- VISENT. Allí s'ha quedat en *eixe Ramonet*.
- CHAUME ¡Ah!, ¡ya! Y á tú t'ha pegat dos pataes en lo ventre que balle en *eixe Ramonet*. ¡Per lo vist!
- VISENT. Francament; sí, señor.
- PEPA ¿Y per aixó es tant de sofoco? ¡Ché, ves... y balla!
- VISENT. ¡Señá Pepa! Crec que no me porte tan mal en sa filla pa qu'ella no me done gust en les poques còses que li demane.
- TONA Pero, ¿vosté li ha dit á Pepica alguna còsa?
- VISENT. Y tant com li he dit; lo qu'es qu'ella té huí ganas de pegarme en lo cap.
- CHAUME Mal fet está, perque tú eres el seu novio y bò es que s'acostumeu á obedirse pera no trobarho de nòu cuant vinga el cas; pero tú ya la debíes conéixer, que per

algo som vehíns tants anys y festecheu algúns mesos. Ella es algo rareta, pero te vòl; aixó no es més qu'una de les sehues. Lo millor será que te fases el tòfol y seguixques chuant y divertinte, que d'este mon no traurás atra còsa.

CARMEN Sí, fill meu, ¡no sigues tonto!

CHAUME Y no sigues selós y pensa no més que huí es Pascua...

PEPA Aixó; huí es Pascua y tot se permet.

CARMEN Tot lo que no estiga reñit en la desènsia.

TONA Desde luego. ¿Que la chica ha fet algo qu'estiga fòra de llòch?

VISENT. Tal vòlta sí; perque res li haguera costat donarme gust, ya qu'un atre no consentiría que vinguera á formar un rògle ahon sempre se fiquen persones extrañes.

PEPA ¡Aixó faltaba, que la privares de la diversió de tres díes al cap del añ!

VISENT. No li l'ha privat, señá Pepa, com no li he privat tampòc que ballara en tots; en tots, menos en eixe tipo, que será lo que será, pero no'm pasa d'así. (De la gola.)

TONA Pos no pareix mal suchecte.

VISENT. No dic que hu siga, pero en el rògle tots erem amics y coneixense tot va be. Ell se posá ahir á chuar y no'l coneix ningú.

CHAUME Tampòc es eixa una rahó, Visentico.

VISENT. ¡Siñor Chaume, «á animal que no coneques!...»

ESENA IV

Dits, MARIETA y RISETES

(Entren de brasero y á botets; Marieta frena cuant se veu davant de Visentico.)

MARI. ¡Ché! ¿Qué t'ha pasat, Visentico?

VISENT. Segá estabas cuant no hu has vist.

RISETES Yo sí qu'he notat algo; pero, ¿qué vòls que t diga? El que s'enfada ho pèrt. (Riseta.)

PEPA Tú vas millor.

RISETES ¡Clar que sí! Li asegure que si Marieta no

s'empaña en deixarsen, no té prou mans el del acordeón pa donarme música.

CARMEN ¡Y els demás que reventen!

RISETES Así no diu ningú de reventar, señá Carmen. (Acaba com sempre.)

MARI. ¡No sigues destarifat!

CHAUME ¡Chimet!

CHIMET ¿Qué mana?

CHAUME Ves y dili a Pepica que ya es hòra de berenar; ¿hu enténs?

CHIMET ¿Tan pronte?

VISENT. ¡Fes lo que te manen!

CHIMET ¡Hara que ya no faría la siñoreta el cacherulo! ¡A vore si m'el furten!...

(Fent mutis.)

ESENA V

Dits, menos CHIMET

CARMEN ¡Ves espay no caigues en la sequia, que no'n fas una bona!

PEPA ¡Donant consells, gasta tota la saliva!

TONA ¡Es lo que no hiá!

CHAUME Visentico, no vullc que's divertixca la chent á còsta tehua. Yo't promet donarli á Pepica un bòn escardusó cuant arribem á casa.

PEPA ¿Y aixó per qué, pare?

CHAUME Perque no debía haber esperat á que la cridara yo. ¿Está bonico que seguixca ballant cuant tots els de casa estem así?

PEPA Si estigueren molt llunt...

CHAUME ¡Siga lo qu'es vullga, está mal fet! Pero tú (A Visentico.) no sigues borinòt. Vullc que chúes si chúen, que menches si menchen; vullc que no't fases de señalar.

VISENT. ¡Siñor Chaume!...

CHAUME ¡Me caso'n la chupa! Feste'l tòfol, que tot s'arreglará en casa.

RISETES ¡Aixó es! Deixau correr y á chuar tot lo mon, que huí es l'últim día y hiá que aprofitarse; ¿veritat, siñor Chaume?

(Final obligat.)

- CHAUME Veritat... Risetes.
 RISETES ¿Vosté també'm diu aixó? (Ofés.)
 MARI. ¡Pareix mentira! (Més ofesa que Risetes.)
 PEPA ¡Si es un nom tan bonico!
 CARMEN ¡Masa!
 CHAUME Pos, ¡ché!, pichor sería que li digueren...
 Menchafeches ú Tragabales.

ESENSA VI

Señá PEPA, PEPICA, MARIETA, señá TONA, señá CARMEN,
 VISENTICO, señor CHAUME, RISETES, RAMONET, CHI-
 MET, modistetes, dependents de botiga...

- PEPICA ¡Aixó sí qu'está bò! ¡Tantes corruixes y
 el berenar en la sistella!
 PEPA ¡Qué vols! El teu agüelo, que com ya no
 está pa rosques, pareix qu'envecha al
 qu'es pot divertir un rato.
 (Comensa á traure trastos de la sistella.)
 TONA (A Pepica.) ¡Hala!, ¡que sí que t'haurás can-
 sat de ballar!
 PEPICA ¡Yo! ¡Ramonet, escolte una miqueta!
 ¿Cóm he ballat yo l'últim pasodoble?
 (Visentico tararecha el «U y el dós» per no tindre
 atra còsa que fer.)
 RAM. ¡Vacha una pregunta! ¡Com un áncel!
 ¡A mí m'enchisaba y sense ganes de pe-
 gar un pás n'haguera pegat dosents
 acompanyat de tan bona ballaora!
 CHAUME (Interrumpint.) Bueno; ¡al grá! Pepa, dónali
 á ésta (Per Pepica) lo que siga, porque si no
 mencha no acabará de parlar may. ¡Es la
 única manera de taparli la boca!
 (Pepa li dona á Pepica la sehua rasió.) (En atres
 grupos s'escomensa la mateixa faena.)
 PEPICA ¡Agüelo, quína manera de desacreditar á
 la sehua neta!
 CHAUME ¡Ché, Visentico, así á qué pasem? ¡Acos-
 tat, hòme! (A Carmen.) Al seu fill li pasa al
 revés qu'á Pepica. No obri la boca si no
 es pa menchar.
 CARMEN Pos no es que siga molt menchaor.

- CHIMET ¿Y la mehua «mona»?
- CARMEN ¡Chico, descarat! ¡Aixó no es demana!
- CHIMET ¡Uh!... ¡Si no me la donen!...
- PEPA ¡Té rahó el chic! ¡Tin, bonico, ves men-
chant! (L'acsió acompanya á les paraules.)
- CARMEN ¿Y ara qué's diu?
- CHIMET ¡Tinga el cacherulo!
(Li'l dona y s'allarga en tot lo fil.)
- CARMEN ¡Chico! ¿Y á la señá Pepa no li dius
grasies?
- CHIMET ¡Grasies, señá Pepa! (Desapareix.)
- CHAUME ¡Es molt viu el chiquet este!
- PEPA ¿Cuánt de pa vòl, Carmen?
- CARMEN ¡Si no tinc gana!
- PEPA ¿Cumpliments á estes hòres?... ¡Vecha si
en té prou!
- CARMEN Per aixó volía estarme en casa com els
dos díes pasats...
- CHAUME Bueno, bueno; mires en este espill y no
gaste pamplines.
- PEPA ¡Marieta! (No deixa á Risetes ni á sòl ni á sombra.)
¡Tú no perts ripio! ¡Vinga, dòna!
- MARI. ¡Si no tinc gana! (Acostanse.)
- CHAUME ¡Ma esta! ¿Qu'has oit á ta mare?
- PEPA ¡Tin, tin! Y preguntali al teu novio si
també vòl qu'el cride... ¡Señá Tona!
- TONA ¡Yo, poquet!
- PEPA ¡Anem; no'es queixará!
- RISETES (Avisat per Marieta, acudix fent reparos y botiches.)
¡A mí'm sap mal que vosté's moleste!
- PEPA ¿Aixó hu dius serio?
(Risetes enseña les dents.)
- CHAUME ¿No hu veus? Com un bollet d'á dos.
- RISETES ¡Té unes còses el señor Chaume!
(Riseta y á buscar á l'atra.)
- PEPA (Fort.) ¡Señores! ¿Vostés ne vòlen d'así?
- ALGUNS ¡Grasies!
- VISENT. (Aprofita l'ocasió pa ficar basa, que ya era hòra.) Ta
mare repartix més á gust que mencha.
- PEPICA ¡Algo! (Ramonet s'acosta al grupo que formen els
nostres coneguts.) ¿Vosté ne vòl del meu?
(A Ramonet.)
- RAM. ¡Tantes còses voldría u!...

- VISENT. (Apart.) ¡Redell, quína oportunitat!
- RAM. Ahí habíem pensat que mentres se bere-
na, podíem chuar á carabases.
- CHAUME ¿Cóm está aixó?
- RAM. Que no hiá que pedre el temps y podíem
chuar á carabases, qu'asó s'acaba.
- CHAUME ¡Apròbe la idea; sí, señor!
- RAM. ¡Caballers, á carabases dihuen!
- CHAUME (A Visentico.) ¿Suponc que tú chuarás
també?
- PEPICA ¿Quí, eixe?
- CHAUME ¡Pepica; li dihuen Visentico!
- PEPICA ¡Ya hu sé! (En la toná del «U y el dos».)
- VISENT. ¿Vòls dir que no puc chuar?
- CHAUME ¡No has de chuar, tonto!
- RAM. Así mateixa. Les dònes sentaes com ahir.
Mosatros drets. (Elles s'asenten en el bancalet
esquèrra, colocaes á la guingorra.) ¿Quí arregla
les parelles?
- PEPICA ¿Quí té de ser? ¡El de sempre!
- CHAUME ¡Allá va el de sempre!
- ALGÚNS ¡Bravo, bravo!
- (Ells se coloquen enfront de les chiques, en tira,
cap á el fondo; primer Risetes, según Visentico, ter-
ser Ramonet y después... atres.)
- CHAUME ¡Vinga, chiquetes, á triar, que ben gua-
pos son! (Fa una escolteta á cada chica, comen-
sant desde el fondo.)
- RAM. (A Visentico.) ¿Hòme, vosté també chúa?
- VISENT. ¡Me paréix que sí, no hu sé!
- RAM. Si vosté ho ducta...
- VISENT. Se ve á dir, perque lo qu'está á la vista
no's menester preguntarho.
- RAM. ¡Vosté perdone!
- PEPICA (A Chaume.) ¡No, señor!
- CHAUME (A Pepica.) Entonses, ¿quín?
- PEPICA Ramonet.
- CHAUME Eixe no pot ser, chiqueta.
- PEPICA ¿Quí l'ha demanat?
- CHAUME Ningú.
- PEPICA Entonses, ¡eixe! ¿Que yo no puc triar el
que me done la gana?
- CHAUME Clar; pero deixam fer á mí.

- PEPICA ¡Pos, no chue! (Fort.)
- ALGÚNS ¿Qué pasa?
- CHAUME No rés. (A Pepica.) ¡Séntat! (Espayet.) ¡Eres molt cabuda!... (Seguix avant.)
- RISETES ¡A qu'es fa de nit aváns de qu'escomensem!
- RAM. ¡Pasènsia, que tot s'apañarà!
- PEPA ¡Vecham asó en qué pára!
- TONA Sí, acostemse. (S'acosten als chuaors.)
- CARMEN ¿Qué van a fer?
- TONA ¿No hu sap? ¡Si es un chòc tan bonico!
- CARMEN Com may m'han agradat estos jaleos...
- PEPA ¡Vosté está en lo mon pa que hiacha de tot!
- CHAUME ¡Chiquillos, cuant vullgau!
- RISETES ¿A mí'm tòca el primer? ¡Si no tinguera vergoña, me señaaba!
- PEPA ¡Poregós!
- RISETES ¿Poregós? ¡Ahí vach! ¡Ché, qué mala cara tenen!... (Pasant revista.)
- RAM. ¿Qu'ara no's riu?
- TONA No está el forn pa rosques.
(Se desidix y li diu á Marieta.)
- RISETES Carabasa y carabasi. ¿Vosté me vòl a mí?
- MARI. ¡Tota la vida, rey! (Agarranse de brasero.)
(Risetes la du en resèl hasta el puesto qu'ell deixá y allá se queda ella.)
- RISETES Pero, ¿es de veres? (S'en va molt satisfet á omplir el puesto qu'ella deixá buit.)
- RAM. ¡Ché, aixó es arreglo! ¡Dos novios!...
- CHAUME ¡Vinga el según, qu'es fa tart y vòl ploure!
- VISENT. (Molt desidit, avansa hasta Pepica.) Carabasa y carabasi. ¿Vosté me vòl á mí?
- PEPICA ¿Per qué no peguem un pasechet?
(Agarranse al bras de Visentico.)
- VISENT. Pero, ¿me vòls?
- PEPICA Sí, hòme; ¿no t'habíes enterat, encara?
(Visentico pòrta molt satisfet á la sehua parella á omplir son puesto, pero, al aplegar, Pepica s'escurrix com un'anguila y s'en torna ahón estaba.)
- RAM. ¡Sí qu'ha segut gròsa!...
(Algúns se rihuen.)
- VISENT. (A Ramonet.) ¡Ara vorem cóm queda vosté!

- PEPICA ¡La primera!
- CARMEN Pero, ¿es que li ha donat carabasa?
- TONA ¡Clar, dòna! ¡Si es un chòc molt rebonico!
- CHAUME ¡Vinga el terser!
- RAM. ¡Allá'n va u! (Avansa, mira y remira, pero rá-pit.) (A Pepica.) Carabasa y carabasi, ¿vosté me vòl á mí?, ¿vitat que sí?
- TONA ¡Aixó sí qu'está bé!
- PEPICA ¡Ara sí que hu ha asertat!
- (S'agarra de brasero de Ramonet.)
- RAM. ¡Eh, canela! ¡Ma qu'es fásil furtrarli la novia á un guapo!
- VISENT. ¡Mentira! ¡Es més difísil de lo qu'algué se pensa, redell! (La fèl li brota ya per la boca y no pot disimular més. En una espenta els aparta.)
- PEPICA ¡Bruto!
- RAM. ¡Hòme, no hu prenga tan fort, que la tinc d'acompañar al meu puesto!
- VISENT. ¡Si la tornes á agarrar, te trenque la cara!
- CHAUME { ¡Visentico!
- CARMEN { ¡Fill meu, qué vas á fer!
- PEPA { ¡Ay!
- TONA { ¡Asó's posa serio!
- PEPICA { ¡Mare mehua!
- MARI. { ¡Chesús María!

(Pepa, que anaba á mesurarli vi á Tona, li deixa en les mans la bota y el got y corre á suchec-tar á Visentico, que també l'agarra Chaume; Car-men pèrt l'esme; uns s'aparten, atres fuchen, y después de totes les exclamasións, una sentència del agüelo tanca á tots la boca.)

- CHAUME ¡Me caso'n la chupa! ¡Que no tingau que obedir may als agüelos!... (Pausa curta.)
- RAM. ¡Sóltlenlo! ¿Per qué l'agarren?
- CHAUME Perque debem agarrarlo; perque no po-dem consentir que dos homens se peguen una traíta. ¿Que vosté se troba en ganes?
- RAM. Ni tinc ganes ni deixe de tindren; pero com una broma li la consentixc á cuan-sevòl, sobre tot en un día com huí, estic dispòst á que m'en consentixquen, siga com se vullga, ya que pretenen pararme els peus per la tremenda.

- CHAUME ¡Ché, deixes estar!
- RAM. ¡A mí que ningú'm toque!
- PEPA Pero, ¿así á qué pasem?
- CARMEN ¡Encara's pegarán!
- CHAUME ¡Estaría bonico que s'agarrareu á trompaes y que mosatros vos verem com qui veu chuar al rògle! No vulle rés per la tremenda. ¡Me caso'n la chupa! Fareu les paus y cadascú á sa casa, que ya es hòra; pero anemsem en bona armonía, com Deu mana.
- CARMEN ¡Visentico! ¡Fill meu!
(No pot més y se tira als brasos del seu fill.)
- VISENT. ¡No plore, mare!
(Uns cuants formen un rògle al mich del fondo.)
- ALGÜNS ¡Recontrarredell! (Cant á capricho.)
¡Te trac un budell
que no t'aprofita,
perque ya está vell! (Bis.)
- VISENT. ¡Se burlen, mare!
- CARMEN ¡No fases cás!
- TONA ¡Quín soroll á estes hòres!
- CHAUME ¡Eh, caballers, que ya n'hiá prou. (L'orfeó improvisat obedix.) (A Pepa.) ¡Tú, arreplega!
¡Pepica! ¡Visantico! (Per Ramonet.) Así el señor estic segur que no t'ha volgut ofendre y es presís que feu les paus.
- RAM. Per mí...
- VISENT. ¡Señor Chaume!
- CHAUME ¡S'ha acabat! ¿Tú que dius, Pepica?
- PEPICA ¿Yo? Que no vulle més sustos.
- RAM. Y á mí'm sabría mal que vosté s'asustara.
- CHAUME Bueno, pos agarreuse els tres y aneusen chunts pa disimular lo qu'ha pasat, y no donar llòc á parlaoríes...
- VISENT. ¡No, que vachen ells dos! Es masa estreta la senda y no cabem els tres.
- UNS (Dins.) ¿Qué dirá la carbonerita,
qué dirá l'ama del carbón,
qué dirá que soy casadita,
qué dirá que ya tengo amor?
- CARMEN ¿Y el chic?... ¡Chimet!

- CHIMET ¡Si ya venía!...
- CARMEN ¿Ahón t'habíes ficat, mal dimòni?
- CHIMET Estaba agarrant tisparixos en la sequia.
- CARMEN ¡No dic yo! ¿Y si hagueres caigut? ¡Que no n'has de fer una á dretes!
- CHIMET ¡Miren uno! (Li enseña la palma de la ma, la tanca y canta rodant el bras.)
Tix, tix, parix.
¿Cuánt parirás?
Obri la ma
y ho sabrás.
- (Enseñanli atra vòlta la palma de la ma.)
¿Veu? Ya n'hián dos.
- CARMEN ¡Tirau, cochino! (Li pega una palmá.)
- CHIMET ¡No vullc!
- MARI. ¿Anem, mare?
- CARMEN Sí, aneu dabant.
- RISETES ¡Ma qu'es pegarán bacs en un día com huí! (Fent el mutis de brasero en Marieta.)
- MARI. ¡Cuansevòl els conta!
- RISETES ¿A tú que't paréix si per cada u mos donaren una peseta?... ¡Qué pronte's casaríem! (Riseta.)
- MARI. { (Dins.) Yo tengo un castillo,
RISETES { matarilerilerile,
yo tengo un castillo,
matarilerilerón.
- CHAUME (A Pepica.) ¡Tireu avant, que pareix que toquen marcha!
- PEPICA ¿Anem, Ramonet?
- RAM. Ahón vosté vullga.
- PEPICA ¿Tú vens, Visentico?
- VISENT. Aneu anant, que vach en seguida.
- CHAUME (A Pepa.) ¡Aixó paréix l'obra de la Seu!
- PEPA ¡Calle, pare, no'm sofoque!
(Chaume s'en va apoyanse en Pepa; els seguixen Tona y Pepica, que porten les sobres del berenar: raere Ramonet; después Chimet, y per últim, Carmen, carregá en el cacherulo, y Visentico.)
- UNS (Dins.) Hache, i, jota, ca,
ele, ele, ele, a,
que si usted no me quiere,
otro amante me querrá...

VISENT. (A sa mare.) ¡Mirels, mirels!... ¡Ell la se-
guix!... ¡Ella's chira!...

CARMEN ¡No sigues tonto! Huí tot está bé, perque
es Pascua.

VISENT. Es veritat, soc molt tonto. ¡Pera tots es
Pascua, menos pera mí!...

(La nit va tiranse damunt; les cansóns se perden per
la distansia.)

TELO

¡ESTIU!

¡Ya ve l'estiu! ¡Tot sonriu!...
La chispa que fins l'hivern
prengué'n lo cór, en l'estiu
ya no es chispa, ¡es un infern!

ACTE SEGON

Casa pòbra. Dos laterals á la dreita y una á la esquèrra. Al fondo, balcó en cortina de dril; á la esquèrra del balcó se nòta l'espai de l'escala y la pòrta d'ésta auberta, deixant vore un replanell, la barana y els escalóns que puchen á les atres habitasións per el fondo. Chunt á la porta, baixa l'escala al carrer y una cordeta de cánem baixa de dalt p'el buc de l'escala pera obrir la pòrta del carrer. Prop del balcó una màquina de cosir, un velaoret en ròba, etc. Una tauleta chunt á la pòrta de l'escala, una butaca vella, algunes cadires, algún quadret penchat de les parets y tot alló que no estiga de sòbra. Pepica cús, Visentico tòrra el cacau.

ESENA PRIMERA

PEPICA y VISENTICO

VISENT. Ya tinc ganes de que mos tiren la bendisió pa que no te passes cosint tantes hòres.

PEPICA Entonses tindré que fer atres faenes, que la dòna que'n vòl fer, no pára may.

VISENT. ¿Y no t'agradará més treballar pa els dos que pa este ú l'atre? ¿No será més bonico que yo guaño el pa y tú no't tingues que

preocupar de més siñores ni de més botigues?

PEPICA. ¡Sí, quín ducte hiá! (Casi maquinalment.)

VISENT. ¡No hu dius en ilusió, Pepica! ¡No me vòls com avans!

PEPICA. Pero, hòme, ¡quina manía! Els dits te pareixen convidats. Casá ú fadrina tinc de treballar. ¿No te dic que m'agradaria més treballar pa tú que pa un atre?...

VISENT. Hu has dit; pero yo recorde d'algún temps en que parlaves en més calor d'estes còses.

PEPICA. És qu'á fòrsa de repetirles...

VISENT. Te cansen, ¿veritat? ¡Si ú poguera andevinar les desgrasies que mos han de vindre y fer pasar els mals díes arrancant la fulleta del calendari!...

PEPICA. ¡Adiós, calendari! Perque pa els desgrasiats tots el díes son dimats...

VISENT. Yo no n'había tingut més qu'uno: ¡cuant morí mon pare! Pero ya fa dos mesos, desde Pascua, ¡dimats era! no he cambiat de día.

PEPICA. ¡Tórnali!

VISENT. Pepica; ¡més cariño! ¡Vulle més cariño! En les tehues mans está. ¡Cámbiam la fulleta del meu calendari!...

PEPICA. Pero, ¿qué tinc de fer, siñor?...

VISENT. ¡No parlar més en éll, Pepica!

PEPICA. ¿Y si m'el tròbe?

VISENT. Li chires la cara.

PEPICA. ¡Eres selós!

VISENT. Perqu'et vulle, y perque, volente, dec serho mentres gastes en éll una gota de saliva. ¡Pepica, yo sé qu'es burla de mí cada vòlta que li aguantas la coba; yo sé que la sehua conducta deixa molt que desichar! ¡No parles en éll més! ¡Chírali la cara!

PEPICA. ¡Bueno, hòme! ¡Qué tonto eres! ¡Cuant te fiques una còsa en lo cap!...

ESENA II

Els mateixos y PEPA

- PEPA (Ix per lateral esquèrra.) ¡Ché! ¿Tú saps quin hõra es?
- VISENT. (Mirant el seu rellonche, que trau d'una bolchaca del chaleco.) Pos, ¡es de veres! Charrant, charrant...
- PEPA ¡May ne teniu prou! ¿No s'hau de vore á la nit? Pos cumplix en l'obligasió, que si't despachen...
- VISENT. Hián moltes botigues, señá Pepa.
- PEPA ¡Eixe es el conter dels perduts!
- VISENT. ¡Mireu si fa pòc bé la sogra!
- PEPA ¡Si t'agarre, vorás! (Amenasant.)
- VISENT. ¡Hasta luego! (Prenint la pòrta.)
- PEPICA Adiós.
- PEPA ¡Ah! ¡Pos sí que fuches!... (A Pepica.) ¿Encara está'l agüelo prenint la siesta?
- VISENT. ¡Sògra de castañòla! (Asomant el cap, y fuch en seguida, deixant oir una carcallá qu'es pèrt.)
- PEPA ¡Uy! ¡Mal dimoni! (Desde'l buit de l'escala.) ¡Ya vindrás á la nit, calla!

ESENA III

PEPA y PEPICA

- PEPA Ya fea temps que no estava tan chuaor. ¿Qué li ha pasat?
- PEPICA Qu'está tocat del bolet y li ha pegat per ahí. Si á má ve, cuant torne mos farà una cara de dichous sant, que no hiaurá qu'il mire.
- PEPA ¡Dòna, tú també estás masa contra éll!
- PEPICA ¡U éll está contra mí!
- PEPA ¡No hu cregues! Ell es hò...
- PEPICA En la capa de hò está fet un burro de marca. Tot li sap mal, tot es pa criticarho, segóns ell. ¡Diu que s'alegraría de que yo fòra mòra, pa qu'anara per lo

carrer en la cara tapá y no parlara en ningú! ¡Una esclava crec que li aniría millor!

PEPA Yo estic molt disgustá de vórevos en tan pòca armonía. ¿Per qué no li parles en més dolsor? Tú no li fases cás y trátalo cariñosa; móstrat alegre. Els homens son uns moñicòts y els agrá qu'els toquen la barbeta.

PEPICA ¡Pa ballarli els nanos estic! ¡Qu'es reconega, que no siga tan llanda, que no m'atormente, que no ducte de tot, qu'aixina no va á poder ser viure!

PEPA Algún día pòt ser que cambie, si tú l'aténs; y si cambiara...

PEPICA ¡Que no cambiará!...

PEPA Pos, señor, ¡desengañá te vech!

PEPICA No'm falten motius.

PEPA Pos mira, chiqueta, si no poseu cadascú lo qu'estiga de sa banda, el día que's caseu ha de ser molt pichor. ¡Tan felís que vach ser yo en ton pare, (qu'en gloria estiga)!

ESENA IV

PEPA, PEPICA y CHIMET

CHIMET ¡Buenas tardes!

(Baixant del segón pis y com si anara al carrer.)

PEPA ¡Hola, Chimet! ¿Ahón vas?

CHIMET A la botigueta, á per micha lliura d'òli y un parell d'òus.

PEPICA ¿Pa sopar?

CHIMET (Entrant.) No, señora; pa ferli llesques á Visentico, porque mencha molt poquet.

PEPICA ¡Ah! Y ¿llesques sí qu'en vòl?

CHIMET Ya vorem. Pot ser que á mí me'n done alguna.

PEPA Que ¿t'agraen?

CHIMET ¡A diu que si m'agraen!

PEPICA ¡Ah... lo llépol!

- CHIMET Lo qu'es que com Visentico está malet, no'n mencharé més qu'una si me la dona.
- PEPA ¿Cóm qu'está mal Visentico? ¡Si fa un rato que s'en aná d'así!
- CHIMET ¡Per aixó no mencha, per aixó! Sempre estaria así ficat y no fa més que pensar en Pepica.
- PEPICA ¿En mí?
- CHIMET Sí, señora; en tú. ¡Ara's fa la boba!
- PEPA Y ¿á tú que't pareix d'aixó?
- CHIMET Molt be.—¡No pense yo també en ella, sinse ser el seu novio!...
- PEPICA ¿De veres?
- CHIMET ¡Vaya que sí!
- PEPICA ¿Vòls ser el meu noviet?
- CHIMET ¡Uh! ¡Yo li había de furtrar la novia al meu chermá! ¡Entonses no sería chermá!
- PEPA ¡Tens rahó, Chimet! Pepica te hu día de broma.
- CHIMET ¡Mal disgust pendría éll! ¡Risetes m'ha dit qu'está enamorat hasta les calses!
- PEPICA ¿Y Risetes qué sap?
- CHIMET Se hu dihuen ells dos.
- PEPICA ¿Pero acás Visentico pòrta calses?
- CHIMET ¡Pos es veritat, que pòrta calsetins!
- PEPICA ¡Tú veus!
- CHIMET ¡Ya hu sé, pues! ¡Será hasta les tehues!...

ESENA V

PEPICA, PEPA y TONA

- TONA (Que pucha del carrer.) ¿Qué fa esta familia?
- CHIMET ¡L'agüela cuca! ¡Hasta luego! (S'en va.)
- PEPA ¡Pase avant, señá Tona, pase avant!
- TONA (Obedint.) ¡Ay, señor! ¡Estic cansá!
- PEPICA ¿Ha corregut molt?
- TONA ¡Lo que no's puga dir! ¡Y en la caloreta que mos está fent!... ¿Y el señor Chaume?
- PEPA Se ficá en lo seu cuarto á pendre la sies-ta y en ca no ha eixit. ¡Vorem á la nit lo que dorm!
- TONA Entonses, m'asentaré un poquet.

- PEPICA Està vosté en sa casa.
- TONA ¡Moltísimas gracias! (S'asenta en la butaca.)
Créguenme, qu'els faría més visitetes;
pero com el seu padre m'ha prés entre
ulls...
- PEPA ¡No li fasa cás!
- TONA ¡Tan agráida qu'estic en vosté! Y hasta
el señor Chaume se portaba tan bé en un
prinsipi!... ¡Yo no sé qué li he fet, pa po-
sarse d'eixa manera!
- PEPICA ¿Qué vòl? Les maníes no les curen els
dòtors. Y si en els chovens ne trobem
de maniáticos, ¿qué podem esperar del
meu agüelo?
- TONA Pos yo en vista de que també Visentico
y la seua familia me miren per dalt dels
muscles, he desidit mudarme de casa,
perque no tinc nesesitat de que me do-
nen ningún sofoco.
- PEPICA ¿De veres?
- TONA Y ¡tan de veres! Pero escuse dirlos á vos-
tés que may olvidaré els seus favors.
¡M'enrecorde com si fora ara! No fea un
mes que m'había mudat al terser pis y
sense conéixerme apenes, vingué Pas-
cua y allá te va la señá Pepa y agarra a
esta infelís del braset y li diu: ¡Vehina,
al carrer! ¡Hiá que desduirse un pòc! ¡Se
tròba tan pòca chent del seu carácter!
- PEPA Sempre he segut igual.
- TONA No s'esfórse en ferho creure, que ya's
veu. Y ¿vosté sap cuánt li podré pagar
tot lo qu'ha fet per mí? ¡Li estic molt
agraída!
- PEPA No sé de qué.
- TONA Pues ¡si yo fea temps que no sabía lo
qu'era una mona! Y desde entonses,
¡cuántes vegaes m'ha obsequiat en asó ú
alló!
- PEPA ¡No's preocupe, santa dòna! Mire, vosté
es de casa; en el seu permís vach á po-
sar el guisao al fòc. (Mutis esquèrra.)
- TONA ¡Vacha vosté en sa mare de Deu!

ESENA VI

TONA y PEPICA

- TONA ¿Qué, Pepica? ¿hiá molta faena?
- PEPICA Prou pa casa. Y escolte, señá Tona, ¿es veritat que s'en va?
- TONA Sí, filla mehua. Así s'han fet mals chuíns de mí y m'han deixat en posició molt pòc airosa.
- PEPICA Veritat es; s'han empeñat en que resibix visites sospechosos.
- TONA ¡Qué pòc còsta d'alsar una calumnia! ¡Amistats de cuant tinguí la botigueta! ¡Y que yo no sé tancar la pòrta á ningú! ¿Tú saps lo que't vullc dir? ¡Que tot ha naixcut de Visentico! Enveches, ¿saps? ¡Com aní á comprarli els mocaors á Ramonet! ¡Paraula, que no pensí qu'el teu novio en poguera tindre! Pos ya resulta que yo te porte recaets, que resibixe visites sospechosos... ¡Qué pronte ha rodat la bola!...
- PEPICA ¡Ya vech qu'en este mon tot son desengaños!
- TONA Pos tú encara eres chove, chiqueta; pero si no t'espaviles, vas á ser molt desgrasiá. Tú no tens més que vore l'interés que tenen en posar una barrera entre tú y Ramonet. ¿Per qué? Porque li tenen pòr. ¿Y per qué li tenen pòr? ¡Perque val, desengañat!
- PEPICA Si yo ya estic al cap del carrer; que tots se pensen que'm chuple el dit y lo que fas es que me les trague com á puñs.
- TONA ¡Pobreta! ¡Me dones molta llástima! El Visentico, t'advertix qu'es un rosí sense boca. ¡A mí'm sobra en una mirá!
- PEPICA ¡Y tant com hu sé yo! A ma mare encara la capdellaría; pero m'agüelo me té lligá de mans y peus.
- TONA ¡Ya veus lo qu'es la familia! ¡Y es nese-

sita estar sego! ¡Tan simpátic, tan guapo, tan alegre! ¡Y aixó, aixó es lo qu'á tú 't fa falta: alegría! Yo l'ha vist huí un moment, de paso; ham parlat dos paraules no més, pos tota la conversasió ha segut sobre Pepica, y cuant me'n anaba, m'ha dit: ¡Tinc unes ganes de vórela!

PEPICA ¡Conque l'ha vist vosté! (Acostanse á Tona.)
¡Cóntem, cóntem!

TONA Filla mehua, ¡perdónam! Yo bé tindría el gust de compláuret; pero, ¡ya veus! ¡Sense saber rés d'eixes morts, me dihuen que resibixc visites sospechosos y que't porte recaets!

(Pepica se dona conte de que s'acosta sa mare, fa seña de que calle á Tona y es pòsa á la faena.)

ESENA VII

Els mateixos y PEPA

PEPA ¿Suponc que huí podrem sopar més pronte?

PEPICA Tenía que tornar una brusa... Pero será millor que la torne ara que'n ca es de día y no es menester que m'acompañe Marieta.

PEPA Lo que vullgues.

PEPICA ¡Sí, sí, aniré ara! (Plegant la brusa en un mocaor.) Conque, señá Tona, ¡hasta un'atra visteta! ¿Ahón diu que va á mudarse?

TONA No sé cóm se diu el carrer, pero com no me mudaré hasta l'atra semana... Tinc pagat hasta el día quince.

PEPICA Entonses ya's vorem aváns. (Al carrer.)

ESENA VIII

PEPA, TONA y á pòc el señor CHAUME

PEPA ¿Y es qu'aixó va de veres?

TONA No pòt ser atra còsa. Encara me s'antoixa

que'm rebaixe la mehua dignitat per els dies que me queden.

CHAUME (Ix apoyanse en un bastó; primer terme esquèrra.)
¡Buenas tardes!

PEPA ¡Alsa, pare; quína soná! ¡En acabant diu que no dorm de nit! (Tona s'alsa.)

CHAUME Pos apenes he pogut pegar els ulls micha hòra.

TONA ¿Cóm van eixes comes?

CHAUME ¡Fluixes, fluixes! ¡No volen pegar un pás! (Ha arribat á la butaca, trau un mocaor y comensa á fer aire al asiento.)

TONA ¿Fa caloreta, eh?

CHAUME Se deixa sentir... Pepa, ¿que no hián cadires?

PEPA ¡Clar, que n'hián!

CHAUME Com vech que no falta qui s'asenta en la mehua butaca.

TONA ¡Vosté perdone! No m'había fet cárrec.

PEPA La veritat, yo mateixa li l'ha oferit.

CHAUME ¡Mal fet, pues! Estes dònes están millor calfant cadires que butaques!

PEPA ¡Pare, no siga aixina!

CHAUME No puc ser d'atra manera; soc fill de llauraor.

TONA ¡Es molt bromiste el señor Chaume!

PEPA ¡Vinga, pare, ya n'hiá prou!

CHAUME (Acostant la palma de la ma al asiento.) ¡Calla, dòna, que'n ca está tibieta! ¡Tú no saps la grasia que tenen sèrtes dònes!

TONA No pase pena, que pronte deixaré de molestarlo.

CHAUME ¿Que pensa tirarse per el balcó al carrer?

TONA ¡Chesús, María!

PEPA No pensa eixe desficiasi; pero ha desidit mudarse molt llunt pa no donarli á vosté ninguna pena.

CHAUME ¡Home; sí que li hu agraixc!

TONA Y en ca que vosté no me vòl chens, per llunt qu'estiga, si algo nesesitara de mí...

CHAUME ¡No cal que pase avant! ¡Deu me lliure d'unes febres, no tenint atra enfermera que á vosté!

- PEPA ¡Caray, pare! ¡Cuant comensa una música!...
- TONA ¡No li extrañe! ¡Es la vellea!
- CHAUME ¡Mireu quína chica d'á quinse años! ¡Me caso'n la chupa! ¡Que s'ouen unes còses!...
- TONA ¡Ay, quín home! ¡Yo no sé cóm parlar que no l'ofenga!
- CHAUME ¡Per teléfono... y encara, encara!
- TONA ¡En fí, que huí té la castaña tòrta!
(Dirichinse á l'escala.)
- CHAUME Com es tan bònna pentinaora, ya me l'arreglará vosté.
- PEPA ¿S'en va?
- TONA ¡Clar que sí! ¿Tinc ganes de oir més destarifos? (S'en pucha á sa casa.)

ESENA IX

CHUAME y PEPA

- CHAUME ¡Escolte!... (S'asenta per fi.)
- PEPA ¡No siga pesat, pare!
- CHAUME ¡Tú tens la culpa! ¡Si fores una bònna filla, l'hagueres tirat á pacte cuant te huvach dir y ara no tindría yo que auxarla!
- PEPA Pos yo posaría les mans en lo fòc, per qu'es una bellísima persona.
- CHAUME ¡Te cremaríes!
- PEPA ¡U no!
- CHAUME ¡Está bé, deixemho estar!... ¿Y la chiqueta?
- PEPA S'en ha anat á tornar una brusa qu'había acabat.
- CHAUME ¿S'ha vist en la bruixa?
- PEPA No, señor. (Ductant.)
- CHAUME ¿No, ú sí?
- PEPA ¡He dit que no! (Resòlta.)
- CHAUME ¡Més val aixina!

ESENSA X

Dits y MARIETA; a pòc CARMEN

- MARI. ¡Hola, señores! ¿No está así Chimet?
- CHAUME No, no está. ¡Eu! Yo no l'ha vist.
- PEPA Así estigue, pero ya fa molt de rato.
- MARI. Lo menos farà un hora que l'enviarem ahí al cantó, y com en cá no ha aparegut mos fá estar en cuidao. (Asomanse á l'escala.) ¡Mare, no está así!
(Carmen baixaba ya impasient.)
- CARMEN ¡Señor, señor! ¡Vostés están mirant, este chiquet! (A Marieta.) ¿Per qué no vas á vore si'l tròves?
- CHAUME Asomat primer al balcó, veches si'l veus.
- MARI. ¡Este moñicot!... (Al balcó.)
- CARMEN ¡Que no pugam tindre un rato de tranquilital!
- PEPA ¡Sí qu'es castic!
- MARI. (Cridant.) ¡Chimet!... ¡Chimet!... ¡La mare que puches!
- CHAUME ¡No día yo!
- CARMEN ¡Mala pécora! ¡Ya no sé tot lo que m'había fet pensar!
- MARI. (Anant á l'escala.) Vach á obrirli, que ya ve.
- CARMEN ¿Qué fea en lo carrer tantes hòres?
- MARI. ¡Casar paròts! (Ya en l'escala, estira el cordell com pera obrir la pòrta del carrer.)
- CARMEN ¡Un bon paròt si que li fea falta!
- PEPA ¡No fasa cás, son chics!
(Chimet plòra dins.)
- CARMEN Pero éste la sap tota. ¿Qué li paréix el cant? Aváns de que li peguen ya's queixa.
- MARI. ¡Mare, si pòrta una rellonchería damunt!

ESENSA XI

Dits y CHIMET

(Chimet entrá ploricant y en tot el babero tacat.)

- CARMEN ¡Chico! ¿Qué has fet de la botella del oli?
- CHIMET ¡Me s'ha trencat!....

- CHAUME ¿Tú veus? ¡Per fer lo que no't manen!
¡Per entretindret agarrant caballets y no
vindre á casa seguit.
- CHIMET (Fent botiches.) ¡No, señor, que la botella se
trenca aváns y per aixó no volía puchar,
pa que no'm pegara la mare!
- CARMEN ¡Tòca, tòca paca amunt, que vach á con-
tarte un cuento! (Portantlo del braset.)
- CHIMET ¡Mare!
- CARMEN ¡Molta pòr, pero molt poca vergoña!
(Fent mutis.)
- CHIMET ¡No hu faré més, siñá mare!...
(Desapareixen paca amunt.)
- CHAUME Ves, Marieta, no siga que ta mare se se-
gue y li solte sinse temor.
- MARI. ¡Bé se hu meréix!
- CHAUME ¡Obedix, dòna!
- MARI. Volía esperar á Pepica pera achudarli un-
rato...
- PEPA Ya t'avisarem cuant vinga.
- MARI. Entonses, ¡hasta luego! (S'en vá.)

ESENA XII

CHAUME, PEPA y á pòc PEPICA

- CHAUME ¡Qué diablet més revoltós! ¿Voldrás creu-
re que cada trastá me s'entoixa més gra-
siosa?
- PEPA Encara que no's vullga, el dehuen rep-
tar, pero moltes vòltes yo'l besaría més
a gust que li pegaría una palmá sa mare..
(S'ou una anellá.)
- CHAUME ¡Crec qu'han tocat!
- PEPA (Tira del cordell y crida.) ¿Quí es?
- PEPICA (Dins.) ¡Yo!
- PEPA (Entrant.) ¡Ya está ahí la chiqueta!
- PEPICA (Dins.) (Cantant un cuplet en boga.)
Por el vino y las mujeres
se pierde un chico de buena casa.
¡Sarasa!
Si no hay mujeres y vino
dice el muchacho que nada pasa.
¡Sarasa! (Ya en esena.)

CHAUME ¡Contenta estás! ¿T'han eixit els contes drets?

PEPICA Yo no tinc contes que dur, agüelo.
(Se lleva el manto de beatilla que's posá pa eixir al carrer.)

PEPA ¡En bona hòra hu digues!
(Mutis per esquèrra.)

ESENA XIII

CHAUME y PEPICA

CHAUME ¿Y ahón has anat, que tanta alegría pòrtes?

PEPICA A tornarli una brusa á la señá Ròsa. ¡Li pára que ni pintá! Pero m'ha dit que pasará á pagarme un día d'estos.

CHAUME ¿Y pa d'aixó tantes hòres?

PEPICA ¿Tantes hòres de qué? Les presises. ¡A vore si's pensa que m'ha entretengut chuant á bufos, com els chiquets!

CHAUME Podía ser algo pichor, perqu'atres vegaes t'en vas á tornar les faenes al ferse fòsc per no pedre temps.

PEPICA Sí, señor. Y huí he anat més pronte, pera no molestar tant á Marieta.

CHAUME ¡Ahí, ahí anaba yo á parar! ¿Ha segut per no molestarla ú porque t'estorba á tú? (En intensió.)

PEPICA ¡Quínes coses té!

CHAUME Acostat, acostat así com atres vegaes cuant me hu contabes tot. ¡Si saberes la pena que'm dona voret tan apartá de mí!

PEPICA ¡Agüelo, aixó no es de veres! (Se li achenolla als peus.) Estic com sempre, al seu costat, pa mimarlo, pa cuidar-lo, ¡pa tot lo que vullga!

CHAUME (Acarisianla.) ¡Qué guapa eres! Mira, Pepica; ¡yo no vullc que ningú's burle de la mehua neta! ¡Me moriría de sentiment!...
(Se ouen dos anellaes.)

PEPICA ¡No siga tonto!

MARI. (Dins.) ¿Quí es?

- RISETES Servidor. (Dins.)
 CHAUME Veches quí pucha, y si es algún estrañtanca la pòrta.
 PEPICA Es Risetes; l'he conegut en la veu.
 (Alsantse.)
 CHAUME Entonses déixalo puchar, qu'eixe va á vore la novia y no entrará á estorbarnos. Conque, ¡díguesme la veritat! ¡A que pa tornar eixa brusa ú lo que siga, te venía de paso una botiga que yo sé y tú te figures!...

ESENA XIV

CHAUME, PEPICA, RISETES y á pòc PEPA

- RISETES (Desde la pòrta.) ¡Adiós, señores! ¿Ahí estás tú, Pepica? (Fort.) ¡Marieta!... ¡Ya puche!
 PEPICA En ta vida has estat més oportú. (Apart.)
 RISETES ¿Qué? ¿Tots bons?
 CHAUME Sinse novetat, gracias.
 RISETES No més he entrat per un moment, ¿sap?
 CHAUME Ya se supón; perque cuant la novia espera...
 RISETES Ya sap qu'estic así; pero de totes les maneres, acabe pronte. Es que m'acabe de riure un rato molt á gust.
 (Antisipa una mòstra.)
 CHAUME Haurá segut com sempre; ¡á tongaes!
 RISETES No, señor; no.
 CHAUME ¡A mí que m'has de dir! La tehua risa es per seccions, com molts sinematógrafos.
 RISETES ¡Qué burló está el señor Chaume!
 CHAUME Es que'm moriré en les ganes d'oírte una secció continua, pa que't quedes satisfet!
 (Ix Pepa y deixa damunt de la taula un quinqué ensés, perque ya va fent falta.)
 RISETES ¡No vulle discutirli! Es el cás, que m'en venía yo tan sí señor, cuant senc que'm criden. Me chire, y ¿á que no asèrten vostés quí era?
 PEPA ¡El rey Pepet!

- RISETES ¡No es broma! ¡Aquell chicòt tan sélebre dels díes de Pascua!
- CHAUME ¿Cóm dius?
- RISETES ¡Ramonet! El que tingué la cuestioneta en Visentico!...
- PEPA ¡Ah! ¡Ya!
- CHAUME ¿Y qué, qué? (En alguna curiositat.)
- RISETES Yo no volía rahóns, perque com hiá p'el mich tot lo que hiá... Pero en seguida s'ha posat á contarme que desde entonses ha mudat ya dos botigues.
(Interrumpintse pera donar una riseta.)
- CHAUME ¡Sí que té gracia aixó, hòme!
(Demòstra que no li la veu.)
- RISETES (A Pepica.) Ya m'ha dit qu'acabes de pasar per allí.
- PEPICA ¡Quí! ¿Yo?
- CHAUME (Acusantla.) ¡Sí; tú! (A Risetes.) ¿Veritat?
- RISETES Sí, señor, sí.
- PEPA (Apart.) ¡Qué bestia me l'han fet!
- RISETES Diu qu'hau rahonat un ratet, pero que tú tenies presa. ¡Mira; yo m'ha rist molt!
(Y torna á riure.)
- CHAUME (Disimulant.) ¡No; si té gracia la còsa!
- PEPA ¡Yo no li la vech!
- RISETES ¿Que no? Si vosté l'haguera oit... Desde luego qu'ha posat á la sehua chica als núgols. De templá, guapa, simpática y qué sé yo cuántes còses, no l'ha deixat.
- PEPICA (De mal tèc.) ¿Que no tenía atra faena?
- RISETES (Sorprés.) ¡Dòna, paréix que te sapia mal!
- CHAUME ¡Es molt desagraída! ¡Seguix, seguix!
- RISETES A mí lo que'm chòca son les eixides que té el guilopo; perque, ¡té unes eixides de molta sombra! (Una riseta y avant.) Yo no sé com ha estat, que diu: «En eixa chica se podría anar al infern, perque com es un ánhel, se tastaría de tot.» Com estaria en l'infern y al costat d'un ánhel, se trobaría com en la gloria... ¡Quína combinasió! ¡Té molta sombra!... ¿Eh?
(Acaba per selebraro en la consabuda riseta.)
- CHAUME (Seguint la corrent.) ¡Sí qu'es un cás de risa!

- PEPA Pero, ¿es que no fás conter de puchar?
¡Mira que Visentico está al caure y se creurá que li vòls furta la novia!
- RISSETES Ya sap éll que lo que yo li furtaaré será la chermana. ¡M'agrà molt Marieta, mllorant lo present!
- PEPICA Pos, ves, ves cap amunt, que ya estarà cansá d'esperarte.
- RISSETES Sí qu'hauré d'anar á vore lo que'm di-huen. ¡Señores, hasta luego!
- PEPA } ¡Adiós!
PEPICA }
- CHAUME ¡Pasau bé!
- RISSETES (Desde el replanell y mentres pucha l'escala.)
¡Marieta, leré!
¡Ya puche, leré!
¡Ta mare me vòl!

ESENSA XV

Dits, menos RISSETES

- CHAUME Lo que no se fá no se sap. ¡Qué veritat es!... Conque, ¡anar á buscarlo! ¡Festechant, anar á buscar á un atre pa que te diga piropos! ¡Está molt bonico!
- PEPICA ¡Yo no he anat á buscar á ningú!
- CHAUME ¡Mira, no'm contestes, porque encara'm queden fòrses pa tirarte el palo al cap!
(Alsant el palo en que sòl apoyarse.)
- PEPA ¡Pare! (Detenintli el bras.)
- CHAUME ¡Tú tens la culpa, consentidora!
- PEPA Pero, si la chica se l'ha trobat...
- CHAUME Ya sabía yo qu'habíes de buscar apaño y ¡no té apaño, no! Ella ha anat á buscar al individuo eixe! ¡Y en bònes mans está el pandero! ¡Risetes!... ¡Ningú hu sabrá!
¡Me caso'n la chupa!
- PEPICA ¿Y qué, si hu saben? ¿Es algún mal que yo hacha parlat en?...
- CHAUME ¡No me'l nomenes! ¡No me'l nomenes, si vòls que tingam el día en pau!
- PEPICA Pero, si es que's posen en unes tonterías...

- PEPA ¡Calla, Pepica; calla, per l'amor de Deu!
- CHAUME ¡Aixó es; calla y raere fes lo que te done la gana!
- PEPA ¿També aixó? ¡Pos yo no sé qué fer ni qué dir, pare!
- CHAUME ¡Si no has volgut dir atra còsa, no cal qu'estrалеches!
- PEPA ¡Bueno, pos ara anem á vore! Y si la chica no vòl á Visentico y volguera al atre, ¿qué?
- CHAUME ¡Ché, ché! ¡Ma filla no sap lo que's diu! ¡Está deixá de la ma de Deu! ¡Si no vòl á Visentico! ¿Y per qué no ha de voler á Visentico?
- PEPA Perque li agrade més l'atre...
- CHAUME ¡No es mala rahó! Aixó estaria bé que's tratara de dos pretenents; pero ella está compromesa, y ¡la paraula, es paraula! Mentres Visentico siga un bòn chic, mentres Visentico demostre que la vòl, ¡ella té que voler á Visentico! ¡Ni qu'els novios foren algo així com melóns, que no importa haberne cullit uno pa qu'el tires á la sequia y arreplegues un atre que tinga més bòn cara!
- PEPICA ¿Y es que vosté creu que'm vòl Visentico?
- CHAUME ¿Per qué no t'había de voler?
- PEPICA ¡Yo que sé!

ESENA XVI

Dits y VISENTICO

- VISENT. Bòna nit.
- CHAUME ¡Ché!, ¿tú así ya?
- VISENT. No sé quí haurá segut el grasiós que s'ha deixat la pòrta del carrer oberta. ¡En la rabia que'm dona! ¡Perque se fiquen els chiquets y tot hu fan á estelles!
- PEPA Pos Risetes ha puchat fá un ratet y ya no ham vist puchar ni baixar á ningú.
- VISENT. ¡Home, li hu tinc que dir! (Acsió d'anarsen.)

CHAUME ¿Que no t'asentes?

VISENT. No. M'en pucharé á sopar y baixaré en seguida. ¡Me s'ha despertat una gana esta vesprá!

PEPA ¡Aixó es bó!

VISENT. Estic content, ¿y no saben vostés per qué?

CHAUME Si no t'espliques.

VISENT. Perque después de dinar m'ha fet Pepica una promesa que m'ha donat micha vida. ¡Qué dic micha! ¡La vida sansera!

CHAUME ¿Quína promesa es eixa?

VISENT. Ella els hu dirá.

PEPICA (Pensant, pensant.) ¡No m'en recorde lo que puga ser!

VISENT. ¡Que no t'enrecordes! ¡Es posible que no t'en recordes! (Estrañat.)

PEPICA (Sinse donar en lo clau.) No aserte á caure...

VISENT. Pos, ¡no es ninguna cosa tonta! ¡Ya veus! ¡Cuant has tornat al meu espirit tota la sehua alegría!... Res; te done de temps tot lo que tarde en sopar. Si cuant baixe hu tens tant olvidat com ara no te convide al *sine* esta nit. ¡Hasta ara mateixa!

(Se'n va molt content y deixa als demás tan preocupats, com éll mateix no se figura.)

ESENA XVII

CHAUME, PEPICA y PEPA

CHAUME ¿Qué dimontre li haurás promés?

PEPICA ¡No sé; no m'en recorde!

(Sense trobar un fil siquiera.)

CHAUME Lo mal es que si Risetes li diu alguna cosa, acaba en la sehua alegría.

PEPA Debíem haberli dit que se hu callara.

CHAUME ¿A qui? ¿A Risetes? ¡Hu haguera dit més pronte! ¡Estos infelisos no saben més!

PEPA ¡Bueno, siga lo qu'es vullga! Anem á sopar per si acás tinguerm qu'eixir.

(Pepica se dispón á achudar á sa mare pa posar la taua al mich de l'esena.)

CHAUME Vinga, sopem; pero si li dihuen algo, me paréix qu'esta nit no tindreu *sine*.

PEPICA ¿Y qué? ¡Después de tot!...

ESENA XVIII

CHAUME, PEPA, PEPICA y VISENTICO; al moment, CARMEN, MARIETA y RISETES

VISENT. (Exitat.) ¡Pepica! ¿Pòt ser? ¿Es veritat lo que m'ha dit la mehua chermana? ¿Tan pronte has olvidat la tehua promesa?

CHAUME ¡Me caso'n la chupa!

VISENT. (Cambiant de tó.) ¡Escolta, Pepica; síguesme franca d'una vòlta! Digues: ¿qué soc yo pera tú?

PEPICA ¿Qué eres tú?... ¡Un hòme!

VISENT. ¡Un hòme!... Un hòme cuansevòl, ¿veritat?

PEPICA Cuansevòl, no.

VISENT. ¿Algo més?

PEPICA ¡Clar, que més!

PEPA Ché, ¿que vas á examinarla?

CHAUME ¡A tú no't dihuen, parlaora!

VISENT. Bueno, ¿y qui es més pera tú, yo ú... Ramonet?

PEPICA ¿A qué ve aixó?

VISENT. Tú ya hu saps, conque... ¡contesta!

PEPICA Pues... pera mí... eres tú.

VISENT. ¿Conque yo? ¡M'alegre! ¡No pots imachinarte l'alegría qu'em dones! Pero, ¡vecham, vecham! ¿Compréns que'm vòls per novio? La veritat: al menos tin la franquea de no engañarme.

CHAUME ¡Veches lo que contestes!

VISENT. No, señor Chaume; vosté no li diga res tampoc. ¿Per qué obligarla?

PEPICA ¡A mí no m'obliga ningú!

VISENT. Pos digues, ¿me vòls per novio?

PEPICA Com á lo qu'eres.

VISENT. De modo, que cuant arrive el día, ¿te casarás en mí á gust?

PEPICA ¡Sí, hòme, sí!

- VISENT. ¡Entonques, será presís qu'acabes en l'amistat de Ramonet!
 PEPICA ¿Quína amistat?
 VISENT. Amistat... ú lo que siga.
 PEPICA Pero, ¡qué vòls dir!
 VISENT. Paréix mentira que me hu preguntes; perque yo no soc qui pasa per la botiga pa rahonar en éll, lo no deu la chica que tinga novio.
 CHAUME ¿Ahón t'ha pegat eixa?
 CARMEN ¡No't sofoques Visentico!
 RISETES (A Marieta.) ¡Té un chenit molt fòrt!
 PEPICA Yo crec qu'el saludar es de persones.
 VISENT. Yo no sé si es de persones ú animals; pero á eixe golfo no'l saludarás, si es que me vòls. Ara, si es que no'm vòls...
 PEPICA Ché, ¡cuánt me vòls y no'm vòls y deixes de voler!... ¡Ya dones!...
 VISENT. ¡Acaba, dòna, acaba! ¿Qué te done?
 PEPICA ¡Estás imposible!
 (Fa acsió d'anarsen al segón terme, dreta.)
 CHAUME (Detenintla.) ¡Cóm está aixó! ¡Páre vosté els peus!
 VISENT. ¡Pòc de gust te done! Pos, ¡acabem d'una! Y pa acabar, parlem clars. ¡Yo no estic dispòst á guantar més. ¡Pepica!... ¡Tría! ¡U ell ú yo!
 PEPICA ¡Ché, yo no vullc que'm diguen burra sense ninguna nesesitat!
 VISENT. ¿Y per qué t'habíen de dir burra? .
 PEPICA Pos ¡no! ¡Estaría bé pasar per el costat d'un amic y chirarli la cara!
 VISENT. ¡Aixó vòl dir qu'el preferit es éll!
 PEPICA ¡Ché, éll! ¡Ya s'ha acabat!
 CHAUME ¡Pepica!
 PEPA ¡Ay, quín susto tinc!
 MARI. ¿Ha vist, mare?
 CARMEN ¡Qué poca vergoña!
 RISETES ¡Ves, ves! ¡Chua en ésta!
 VISENT. (Trastornat.) ¡Ell! ¡Diu qu'éll! (Se la mencharía.) (Transisió.) ¡No podía esperar atra còsa! ¡Mare!... ¡Anemsen!
 (Fuch per amunt; sa mare el seguix, portantse als

ulis un mocaor, y raere va Marieta, seguida de Ri-
setes, que ya no's riu.)

ESENA XIX

CHAUME, PEPICA y PEPA

CHAUME ¡Visentico, Visentico!... ¡Se'n ha anat!
¡estás loca!

PEPICA ¡No estic loca, agüelo, no! ¡Es... qu'había
de ser aixina! ¡Yo no'l volía y m'haguera
fet molt desgrasiá!

CHAUME ¡Me paréix un ensomit!

PEPICA Pos, ¡es la realitat, pero no s'apure! ¡Si
un Visentico s'en va, pronte vindrá un
Ramonet!

CHAUME ¡Y creus que vas á guañar en lo cambi!
¡Estás loca!

PEPICA ¡Sí; loca d'alegría! ¡Ay! ¡Paréix que'm
hacha llevat un pés que m'aufegaba!
¡Vorá vosté, vach á ser molt dichosa! ¡Ya
m'entren ganes de riurem!

(Inisia una carcallá nerviosa.)

CHAUME ¡No; no't rigues, Pepica! ¡Me fá mal el
voret tan contenta! ¡Tú no saps!... ¡Tú
encara no saps qu'en este mon cada risa
mos còsta un riu de llágrimas!

PEPICA Agüelo, ¿y si no'm ric ara, cuánt m'ha
de riure? (Acarisiantlo.)

PEPA ¡Qué chitana eres!

(Caiguentli la baba, com aquell que diu.)

TELÓ

CAP A L'HIVERN

Es humana condisió
que, quant va acabanse l'any,
la neu chéla a l'Ilusió,
donant vida al Desengany.

ACTE TERSER

La mateixa decorasió que'n l'anterior. La pòrta del balcó y la de l'escala, tancaes. Pepica se prepara per'anar per la llet. Pepa está acabant d'agranar.

ESENA PRIMERA

PEPA y PEPICA

- PEPICA ¿Estic llecha aixina, mare?
PEPA ¿Per qué hu dius, chica?
PEPICA Per res, per saberho.
PEPA ¿Y es qu'encara no t'habíes enterat de qu'eres masa guapa pera estar llecha de ningún mòdo?
PEPICA ¡Ay, mare! ¡Qué donaría yo per ser tan guapa com vosté vòl supondre!
PEPA ¡Quína calor en l'hòra del matí! Pos, pera mí eres la més guapa del mon. (Pepica sospira.) Chiqueta, ¿aixó á qué vé?
PEPICA No sé; m'ha alsat un pòc pesá, pero ya vorá vosté com me despeje dins d'un rato. (Trata de sonriure.)
PEPA ¡Tú no't rius de bona gana! Sents lo del agüelo, ¿veritat?

PEPICA ¡Clar! ¿Qué no es de sentir?

PEPA ¡Yo no sé quín conter es el que s'ha fet!
Paréix que s'hacha empeñat en matarnos
á les dos.

(Chaume ix del seu cuarto pera sentarse en la sehua butaca.)

ESENA II

Dits y CHAUME

PEPA ¿Ahón va vosté tan matí?

CHAUME ¿Qué no han tocat ya set y micha? Ara, si es qu'estorbe, yo en lo llit ya no'm fique. ¡M'en aniré al carrer com puga!

PEPA Ni á ningú estorba, ni ningú el despacha.
¿Quí li diu res?

(Pepica ha agarrat un got y deu séntims que hián sobre la taula y s'en va al carrer, deixant chunta la pòrta de l'escala.)

ESENA III

PEPA y CHAUME

CHAUME ¡Pòca presa hiá huí d'anar al taller!

PEPA De tot té que parlar, ¡ma qu'es castic!
¡Pos si acaben de tocar set y micha!...

CHAUME Les huit acabe d'oir yo en un rellonche de per ahí.

PEPA Anirá avansat.

CHAUME També es posible.

(Pausa curta.)

PEPA ¡Mire, pare, asó no pot ser! ¡Sempre estem com el gat y el gos! ¡Quina diferencia de pòc temps á esta banda!

CHAUME ¿Quí té la culpa?

PEPA ¡Qué sé yo! ¡El dimòni! Unicament ficant-se el dimòni per lo mich, comprenc que li hacha vosté negat la paraula á la sehua neta.

CHAUME ¿Y ella fa molt de cás?

- PEPA ;Ne fa! ;Més de lo que vosté se figura! La sanc se li socarra en les venes, pero no s'atreix á queixarse! ;Sospira y calla!
- CHAUME Pos, si aixó es de veres, ¿per qué no atén els meus consells? ¿No vach consentir que riñguera en Visentico? ¿Me vach negar á que festechara en Ramonet? ¿Qué més tenia que demanarli al agüelo? ;He fet lo que no debía! ;Per tot he pasat, per tot! Per lo que no puc pasar de cap manera es per que festeche, en éste ú en l'atre, ;en el qu'ella vullga!, ventse per los carrers y carreróns, y sense que pugam vórela cara al novio per ningún forat. Estic cansat de dirho; ella va á fer vint anys. Be está que festeche, no'm desaparte, pero no vullc un festech de moñicots.
- PEPA Ya sap vosté lo que li té dit la chica.
- CHAUME ;Cuentos; tot son cuentos!
- PEPA ¿Aixó son cuentos? ;No hu prenía yo igual! Ell diu que no ha trovat un amo que fora digne; tots agranen cap á dins.
- CHAUME Ni amos, ni dependents, ni ningú se tira la terra als ulls. ;Quí més, quí mench, vòl vore!
- PEPA ;Vosté ve á la raó! ¿Y qué cosa més natural qu'el chic vullga establirse?
- CHAUME ;Ya está establintse fa dos mesos!
- PEPA Axina com aixina, no's troba un compañero que porte aguiletas.
- CHAUME Ni el trobará.
- PEPA S'engaña vosté, porque ya está en tractes en u.
- CHAUME Pero, ;me caso'n la chupa! ¿Qué té que vore tot aixó, pera que mentrimentres vinga á esta casa á fer les raóns que son de lley?
- PEPA Diu que vòl entrar así en la cara ben alta.
- CHAUME Ser pòbre no fa baixar la cara á ningú.
- PEPA Pero éll pensa aixina.
- CHAUME ;Desengañat! Ta filla anaba millor en Visentico. Ell, estabem segurs de qu'era un bon chic... ;y la volía!

(Entra Pepica, que deixa el got plé de llet sobre la taula, y posantse el manto de mantellina, s'en va al taller.)

ESENA IV

Dits y PEPICA

- PEPA ¿Qué t'has fet, que tant has tardat?
 PEPICA Ganes de conversasió que tenia Amparito la lletera.
 PEPA Pero, ¿dóna, ya deu de ser tardet!
 PEPICA Pa la faena que hiá encarará es pronte. Hasta el més que ve no apretará molt. Adiós. (Fent com qui s'en va.)
 PEPA Chica, ¿qué no fas conter d'almosar hui?
 PEPICA ¡Ah! (Parantse á la pòrta y per no callar.)
 PEPA ¿Cuánt vòls?
 PEPICA Dónem quatre aguiletes. (Les prén.) Hasta mich día, si no mos envíen antes. (Mutis.) (Pausa curta.)
 PEPA (Al balcó.) Adiós, filla mehua.

ESENA V

CHAUME y PEPA

- PEPA ¿Vòl la llet, pare?
 CHAUME Paréix qu'alvorsaría millor.
 PEPA Ara deu estar molt bona. Préngasela y almorsa después.
 CHAUME Bueno, dónamela. No almorsaré tan pronte. (Beu un bòn glop.) ¿Ya haurán vingut els novios?
 PEPA Que s'apañen. (Torna á beure Chaume.)
 CHAUME ¡Qué ho tenía que dir! ¡Ves, dili Risetes! (Seguix bebent hasta acabarse la rasió, mentres parla Pepa.)
 PEPA Ya se veu que la sòrt es loca. Mentres chics de talent se desunglen buscant dinés, á un tararot com eixe li toquen dos mil duros.

- CHAUME Pot ser que se hu mereixca.
(Donantli el gòt; Pepa no's mou del puesto.)
- PEPA ¿Y no crec qu'era afisionat á la lotería?
- CHAUME ¡Ni tenía d'ahón posar! Pero se li ficá en lo cap que volía casarse pronte y feu replega. En dos semanas chuntá tres pesetes ¡y l'hòme s'ha casat!
- PEPA ¡Aixina es el mon! (Fa mutis á la cuina.)
- DINS ¡Armeles... confits
y mèl en los dits!
¡Un grapaet y prou!
¡Padrí, roñós!
¡Padrina, roñosa!
- PEPA ¡Ara sí que puchen!
(Ixint apresurá sense el gòt y dirichinse á la pòrta de l'escala pera mirar per lo pañ.)
- CHAUME (Apart.) ¡Hòme, estaba per tirarli el bastó al cap! ¡Será dotora! ¡M'alegraría de vórellos! ¡Quína cara farà Marieta! ¡Tan mistiqueta com es! Pues, ¿y Risetes? Diu que portaría porriolet. ¡Deu estar pa que li peguen quatre tirs!
- PEPA (Deixant la sentinèla.) ¡Ni gota! Yo día, ¡pos, señor, tot hu vech negre! Y es que s'ha plantat uno dabant de la pòrta y no s'en ha anat hasta que ha pasat tot. ¿Hu haurán fet apòsta?
- CHAUME Pot ser; si sabíen qu'estabes tú al pañ...
- PEPA ¡Pos m'han donat el gran disgust! ¡Ya vorá vosté com huí no dine! (Toquen la campaneta que hiá dalt de la pòrta en un cordó que pencha fòra, á l'escala.) ¿Quí será? (Pepa obri la pòrta y allí es queda com clavá durant l'esena sigüent.)

ESENA VI

Dits y CHIMET

(Aparéix Chimet en trache de *resepsió*: marinereta, pantaló hasta els chenolls, calsetíns...)

- CHIMET ¿Está el señor Chaume?
- CHAUME Pasa, Chimet, pasa.
- CHIMET Es que tinc presa.

- CHAUME Pasa, hòme, que no te dirá rés ta mare.
(Chimet obedix.)
- CHIMET No, si no es per aixó.
- CHAUME Entonses, ¿per qué es?
- CHIMET Perque van á dur el chocolate de la hor-
chateria.
- CHAUME ¡Hola, granujeta! ¿Y tens pòr de que's
chèle?
- CHIMET ¡No, que no!
- CHAUME No pots negarho; tens cara de goloset.
- CHIMET Bueno, deixemse estar de romansos.
- CHAUME ¡Ché, cóm romansos!
- CHIMET És que á mí m'han enviat tots pa dirli á
vosté que fera el favor de puchar.
- CHAUME ¡Ay! ¡Mala encomanda pòrtes! Ni vulle
donar un mal rato ni que m'el donen.
- CHIMET ¿Y el chocolate?
- CHAUME ¿Qué li pasa al chocolate?
- CHIMET Qu'el padrí s'ha plantat en l'escala pera
vore els qu'erem...
- CHAUME ¿Front á esta pòrta?
- CHIMET Sí, señor; ahí.
- CHAUME Entonses ya sabem qui ha segut la pan-
talla.
- CHIMET ¿Quína pantalla, señor Chaume?
- CHAUME Ya m'entenc yo.
- CHIMET Pos, n'ha contat vintitrés, y entonses ma
mare ha dit: «¡Que tinguen en conte al
señor Chaume!»
- CHAUME Aixó es igual. Te'n prens tú dos.
(Se vehuen puchar l'escala dos camareres carregaes
en servisi de batech.)
- CHIMET ¡Mire, ya están ahí! ¡Vinga, no's fasa de
pregar!
- CHAUME (Alsantse.) ¡Bueno, anem! Pucharé un ins-
tant no més, á donarlos l'enhorabòna.
- PEPA ¿Y está bé qu'es tracte en una familia
que tant ha parlat de la sehua?
- CHAUME ¡Motius hau donat!
- PEPA ¡Aixó será en cambi d'haberli negat la
paraula á ma filla!
- CHAUME ¡Hola! ¡Ya has deprés á ferme cárrecs!
¡Sòls això mos faltaba!

PEPA Yo no li'n fás, ni may l'íls he fet.
 CHAUME Per aixó m'estrañaba; y per si acás, t'advertix qu'aixina no'm puga valdre, seré yo l'amo de casa sempre, perque un pare es més qu'un rey. ¡El rey pot deixar de serho; á un pare ningú pot llevarli el títul! ¡Toca, Chimet! (S'en van per amunt.)

ESENA VII

PEPA, àsòles

PEPA ¡Yo no sé lo que'm pasa! ¡Este hòme está trastocat! ¡Tan cariños sempre en la sehua filla! Señor, ¿asó qu'es? ¡No, no pot ser atra còsa qu'una vengansa d'eixos males pells! ¡Serán capasos d'haberli donat una beguda pa que mos odie!... ¡Aixina's moriren de repent! (Toquen una anellá.) (Tirant del cordell.) ¿Quí es?

RAFELO (Dins.) Un servidor de vosté.

PEPA No conec. Paréix un llauraor.

ESENA VIII

PEPA y RAFÉLO

RAFELO Bon día tinga. (Desde la pòrta.)

PEPA Bon día.

RAFELO ¿Así no viu Chaume?

PEPA Mon pare es Chaume, pero no sé si será el que vosté busca.

RAFELO Yo busque á Chaume el de Segart.

PEPA ¡Ah! ¡Sí, señor, sí! De Segart es.

RAFELO Pos, ¿vòl fer el favor de dirli qu'ixca?

PEPA Pase, pase vosté avant.

RAFELO Estic bé.

PEPA ¿S'ha de quedar ahí á la pòrta?

RAFELO No patixca; lo matéix té dos pasos avant qu'arrere.

PEPA Ascolte; ¿que, per casualitat, vosté es el señor Rafel?

- RAFELO Rafèlo soc; vosté hu ha dit.
 PEPA Pos yo'l miraba y me día: Esta cara la conec. ¡Cóm pasen els aña!
 RAFELO Prou.
 PEPA Hòme, entre cap á dins.
 RAFELO Vosté será la Pepa, ¿eh? (Confiantse algo.)
 PEPA Pera servirlo.
 RAFELO ¡Bò!... Pero, ¿que no avisa á Chaume?
 PEPA Está dalt de visita, y no tardará en baixar. ¡Tant que s'alegrará éll! ¿Y á que's deu esta sorpresa de vore á vosté per así?
 RAFELO Mire, ¡crida á Chaume ú m'en vach!
 PEPA ¿Que dú molta presa?
 RAFELO ¡Adiós! (Chirant vèles.)
 PEPA ¿Ahón va tan desidit? (Detenintlo.)
 RAFELO ¡Vosté que no m'agarre!
 (Asustat y escurrintse com una anguila.)
 PEPA ¡Dispense! ¿Qué tindrà est'hòme?

ESENA IX

Dits y CHAUME

- PEPA ¡Siñor Rafél, siñor Rafél, así está mon pare! (Aparéix en l'escala Chaume.)
 CHAUME ¿Quí es el que ha vingut?
 PEPA El pare de Rafelet el capellá, que s'en va.
 CHAUME ¿Quí, Rafèlo?
 PEPA Sí.
 CHAUME ¡Rafèlo, Rafèlo! ¡Chico, pucha!
 RAFELO ¡En la veu t'ha conegut! (Tornant.) ¡Ché, quínes ganes tenía de voret! (S'abrasen.)
 CHAUME ¡Remecaso'n la chupa! ¡No sé quín tindría més!
 RAFELO ¡Yo!
 CHAUME ¿Tú? ¿Y t'en anabes sinse vorem?
 RAFELO Es que com ta filla tardaba en cridarte y tota la sehua manía era que pasara avant, he pensat: No vixquen así algúns granuques y en cuant me fique dins, ixen, m'amarren y em furten tot lo que pòrte damunt.

- PEPA ¿Y es que no m'ha conegut? ¡Pos yo á
vosté en seguida!
- RAFELO Soc mal fisonomiste; y estás més primeta.
(Si la característica no hu fora, podrá dir: *Y estás
més gròsa.*)
- PEPA Pos, ¡yo l'ha cridat per el seu nom!
- RAFELO ¡Quín ducte hiá! ¡Pero, com eixos guilo-
pos la saben tota!... Me contaba el meu
fill uns casets...
- CHAUME Pos, pasa, hòme, pasa y asentat, que ya
no tindrás inconvenient.
(Pasen y s'asenten els dos.)
- RAFELO Clar que no. Ché, ¿tú saps que estás molt
acabat?
- CHAUME Les comes me maten.
- RAFELO Yo encara correc, pues.
- CHAUME ¡Si estás fet un chic!
- PEPA Yo, en permís de vosté, vach a la faena.
- RAFELO Sí, dona, sí, ves ahón siga. Sent ta filla,
yo li parle de tú.
- PEPA No faltaba més.
- CHAUME Suponc que dinarás en mosatros.
- RAFELO M'aguarden en l'hostal.
- CHAUME ¡Qué poca vergoña tens! Pues lo qu'es á
sopar sí qu'has de vindre.
- RAFELO Bueno, hòme; si tant t'empañes...
- PEPA (Apart.) Al menos no tindrem males cares
esta nit. (S'en va.)

ESENA X

CHAUME y RAFÉLO

- CHAUME Conque, ¿qué'm contes, ché?
- RAFELO Que'm veus per una casualitat. Ya saps
els anys que fea que no había eixit del
pòble. Gracias á tú, que t'entengueres en
tota la carrera del meu fill y no tinguí
que fer una porcá de viaches. ¿Ya te hu
paguí tot?
- CHAUME ¡Sí, hòme!
- RAFELO ¿No queda ningún piquet?

- CHAUME ¡No't dic qu'estem en pau!
- RAFELO ¡Bò!...
- CHAUME Pero, ¿per qué no m'has avisat que venies?
- RAFELO ¡Si es un milacre que'm veches! ¡Li tinc tant d'asquet á la capital com tú al pòble!
- CHAUME Ya hu sé, no cal qu'hu digues.
- RAFÉLO Pero, mira, es lo que pasa. Era presís vindre per un asunt que ya't contaré y haguera vingut el meu fill, pero com té una novia...
- CHAUME Pos, ¿que tú cuánts fills tens?
- RAFELO ¿No saps que me plantí en uno?
- CHAUME Y eixe, ¿no es el capellá?
- RAFELO ¡Quína pregunta! ¿No t'entengueres tú en tota la carrera?
- CHAUME Pero, ¡com ara dius que té una novia!
- RAFELO ¿Y qué vòl dir qu'un capellá té una novia?
- CHAUME ¡Qu'es un mal capellá!
- RAFELO ¡Hòme, no! ¡Que té que casar á uns! ¡Ma tú este!
- CHAUME ¡Ah! ¡Ya cáic!
- RAFELO ¡Pos yo bé m'ha explicat! ¡Tú que no m'has entés!
- CHAUME Sí, señor; yo tinc la culpa.
- RAFELO ¡Bò! ¿Y la tehua neta?
- CHAUME Treballant está.
- RAFELO ¡Ah! ¿Treballa?
- CHAUME De modista.
- RAFELO Pos, si no tardara, en cá m'esperaría.
- CHAUME Elles ixen cap á la una.
- RAFELO ¿Y en quín hòra estem? (Tira ma al rellonche y... no'l tròba.) ¡Rechufa! ¡Ya m'han furtat el rellonche!
- CHAUME ¿Qué's lo que'm dius?
- RAFELO ¡Son uns granuques! ¡Veches, sobre anar tan en cuidao! Espera á vore. (Rechistrantse, trau una cartera de dins del chaleco.) ¡Ché, quín susto! ¡Sent duros que pòrte!
- CHAUME ¿Y vas en la cartera per ahí? Déixat así els dinés y cuant els nesesites els agarres, porque tú no soparás así asòles. ¡T'en vens á tot! ¿Hu enténs?

- RAFELO ¿Así no entrarán lladres?
- CHAUME ¡No tingues pòr!
- RAFELO Prén, pues. (Li dona la cartera.)
- CHAUME Yo mateixa t'els guardaré. Com no ix de casa...
- RAFELO ¡Bè!... Pero á tot asó, ¿quín hòra es? Un rellonche tan presiós. M'el comprá el chic de lo que li donaren p'el primer sermó que va *predicar*...
- CHAUME Sí que hu haurás sentit. Ara dehuen estar al caure les dotse.
- RAFELO (Alsantse.) Ya día yo que la pancha em fea *ruc-ruc*.
- CHAUME Pero, ¿ya t'en vas? ¿Sinse vore á la chica?
- RAFELO Ya's vorem á la nit.
- CHAUME ¡Pepa, Pepa! (Cridant.)

ESENSA XI

Dits, PEPA y á pòc PEPICA

- PEPA ¿Qué mana? (Ix garbellant arrós.)
- CHAUME Obrili á Rafèl, que s'en va.
- PEPA ¿Tan pronte? Podría també dinar en mosatros.
- RAFELO Ya estic compromés.
- CHAUME ¿Y no nesesitarás que t'acompañen?
- RAFELO Ahon tinc qu'anar encara m'enrecorde de les paseres.
- PEPA Com vullga. (Toquen un'anellá.) (Obrint.) ¿Qui es? (Pausa.) ¿Qui va?
- PEPICA (Dins.) Yo. (Com qui no té ganes de rahóns.)
- CHAUME ¡Si es la chica! ¡Pòca faena han fet! Mira per ahón la vorás encara. (Aparéix Pepica.)
- RAFELO ¡Qué fadrina y qué guapota! ¡Dona gòch vórela!
- (Pepica aguanta la revista de mala gana.)
- PEPA Es el pare del capellá, com tú li díes.
- PEPICA ¡Ah! ¿Sí? ¿De Rafèl? ¿Cóm está vosté?
- RAFELO Be, ¿y tú?
- PEPICA Be, gracias. ¿Y Rafèl?
- RAFELO Está fet un capellanòt.

PEPICA ¡Cuánt que m'alegre! ¿Y es que s'en va vosté?

PEPA Sí.

RAFELO Pero desde la nit seré vòstre. Chec, esperat; no més es un moment. (Torna arrere y trau una cartereta d'apunts.) Com pòrte tants encárrecs, el chic me feu una llisteta pera que no me s'olvidara ningú. Vach á tacher el primer, que ya he cumplit en vosatros.

CHAUME Aixó no es de veres.

RAFELO ¡Bò! Pero ya no me s'olvida l'encárrec! ¡Aguardat! Pos, ¿no me s'ha perdut la llapisera? ¡Ah, rechufa! Es que s'ha trencat l'aneta que l'agarraba. ¡Paréix mentira! ¡En uns cuaranta anys que tinc la cartera y vindre ara á trencarse!

CHAUME Més extrañ sería que te l'acabares de comprar y s'haguera trencat ara.

RAFELO També tens rahó. ¿No teniu una llapisera per ahí?

CHAUME Com no'n gastem...

RAFELO Pos ya me'n compraré una. ¡Bò!... ¡Hasta la nit! (S'en va.)

CHAUME } Adiós.
PEPA }

(Pepica es lleva el manto, s'asenta, apoya el colse sobre el tablero de la máquina de cosir y el cap sobre la palma de la ma, com si estiguera preocupá en un asunt molt serio.)

ESENA XII

Dits, menos RAFÉLO

CHAUME ¡Caram, Rafèlo! ¡Quína visita més inesperá! Paréix que l'hacha enviat Deu pa desduirme!... ¡Y pa iluminarme! ¡Pepa!

PEPA ¿Qué mana?

CHAUME No pots imachinarte lo que m'alegre de qu'hacha vingut este bòn amic, porque baixaba yo masa exitat y no sé lo qu'haguera fet. ¡Será castic que no pegue una

patá fòra de casa que no sapia algo que no m'acomòde!

PEPA ¡Com hián tan bòns correus!...

CHAUME Persones caritatives qu'en ca s'interesen per la qu'els ha fet tant de mal.

PEPA ¿Y quína nova li han dut hui?

CHAUME (Recalcant les paraules.) *Ta filla es visita de la bruixa que vivia en el terser.* ¿A que tú no hu sabíes?

PEPA ¡No tinc la dicha de vosté! ¡Encara no he pogut trobar tan bòns embaixaors!

CHAUME ¡Con que te guaseches! (s'alsa.) ¡Yo no aguante més, vacha! (Pepica alsa el cap al donarse conter de la discusió.) Vos mane que dispongau lo nesesari, perque s'en anem á viure al pòble! ¡Allí, en lo poquet que tenim, no mos faltará el menchar!

PEPA ¡Al pòble!

CHAUME ¡Es la única manera d'acabar en lo que no té raó de ser!

PEPA ¡Y no els donarán boleta als que l'embuixen!

CHAUME ¡Calla eixa llengua!

PEPA Pero, ¡si es que mos malcòren á tots!

CHAUME ¡Qué sega estás, Pepeta!

PEPA ¡No sabem qui estará més! ¡Per de pronte, si vosté s'en vòl anar al pòble, s'en va! ¡Mosatros se quedem así!

CHAUME ¡Pepa!

PEPA ¡No hiá més Pepa qu'es eixa!

CHAUME ¡Que soc ton pare!

PEPA ¡Defenc á ma filla! ¡Ya n'hiá prou!

PEPICA ¡Mare!... ¡Agüelo!... (Alsantse.)

CHAUME ¡No vos conec; no vos conec!
(Desesperat, s'en va al seu cuarto.)

ESENA XIII

PEPA y PEPICA

PEPICA ¡Yo no puc més ya!

(Se deixa caure en la cadira, molt angustia.)

PEPA ¡No t'apures, Pepica!

- PEPICA ;Mare mehua! ;Yo no sé lo que tinc, que m'aufegue! (A punt de plorar.)
- PEPA ;Siñor! Pero, ¿qué't pasa?
- PEPICA ;Mare! ;mare! (Plorant, se tira als braços de sa mare.) ;Ramonet ya no'm vòl! ;May m'ha volgut!
- PEPA ¿Qué dius?
- PEPICA ;Ningú sap ahón está! ;Ha fuchit de Valensia!
- PEPA ;Mare de Deu; si parlará ara l'agüelo!... Pero, ;calla, tonta! (Animantla.) ;Tot podrá arreglarse! ;Si es lo millor que podía haber fet eixe chic! Visentico era el preferit de l'agüelo y te voldrá encara. ;No plores, pues, que si un Ramonet s'en ha anat, tornarà un Visentico!
- PEPICA ;No, mare; Visentico no tornarà més!
- PEPA ¿Per qué no? ;Tornará, dòna! ;No te hu dic!
- PEPICA ;Que no torne, mare! (Més angustia.)
- PEPA ;Está bé! Pos, ;vindrà un atre! ;Per aixó no t'apures!
- PEPICA ;Que no vinga ningú!
- PEPA Pero, ¿tant volies á Ramonet?
- PEPICA ;Es un pillo! (Tornant á brotar les llágrimes.)
- PEPA ;Olvídalo, pues!
- PEPICA ;No puc! Si es que... yo'l volía... y... (Desesperá.) ;Ay, mareta! ;No tinc forses pa matarme! (S'aparta de Pepa.)
- PEPA Pero, ¿qué vols dir? ¿Acás es que Ramonet?... (Li agarra el cap y l'il pucha al nivell del seu.) ;Miram fit á fit!
- (Pepica no pot agüantar la mirá de sa mare. Baixa els ulls, y Pepa, asustá, li sòlta el cap, que cau per son pés hasta apoyarse en lo pit.)
- PEPICA ;Sí!... (Molt espayet.)
- PEPA ;Pepica! (Un crit desesperat.)
- PEPICA ;Perdó, mare, perdó!
- (Pepa, retrocedint, cau sentá en la cadira que deixá Rafêlo. Pepica la seguix plorant, y apoya el cap en la falda de sa mare.)
- PEPA Pero, ;qué has fet! ;Ay, María Santísima! ;Que no hu sapia ningú! ;Mare dels Des-

amparats! Tant que vos vullc, ¿per qué m'envieu esta pena?... (Plòren les dos.)

ESENA XIV

Dits y CHAUME

CHAUME (A la pòrta del cuarto.) (Al notarho les dos se posen dretes... y ploroses.) ¡Quí's queixa! ¡Ah! ¡Plòren les dos! ¡Sí qu'he estat masa dur en elles! (Avansant.) ¡Vinga, no ploreu; no feu cás de mí! ¡Si encara que vos diga lo que vos diga, tú eres la mehua filla y tú la mehua neta! ¡No puc negarho!...
(Entre les dos y com acarisiantles.)

PEPICA ¡Agüelo! ¡Els tres s'en anirem al pòble!

CHAUME ¿Qué? (Sorprés.)

PEPICA ¡Ahón vosté diga!

PEPA ¡Lo que vosté vullga!

CHAUME ¡Grasies á Deu que vos ha caigut la vena que teníeu per els ulls! ¿Conque ya hu doneu tot per acabat? ¡Filles mehues! ¡Me feu molt dichós!

(Abraçat á elles y mirant al sèl, com agrait)

FI

OPINIO DE LA PRENSA

El Mercantil Valenciano

: : 26 de Mayo de 1916 :

ESLAVA.—Estreno del «Novio de Pascua», comedia en tres actos, original de Serafín Chuliá.

Tenemos otra obra y otro autor. El teatro regional está de enhorabuena. Sigue la racha de los éxitos francos y legítimos en este teatro, y hay que deplorar que con estos estrenos no hubiera comenzado la temporada de teatro valenciano, porque otro gallo le cantara al simpático teatro Eslava.

Como decía ayer un ingenioso periodista al caer el telón, después del último acto de la obra estrenada ayer: «La mare térra» es un pequeño poema; «Novio de Pascua» es una linda dolora.

Efectivamente: entre ironías y burlas, risas y juegos, va deslizándose el asunto sencillamente, mostrando de vez en cuando alguna punzante espina bajo los rosados pétalos de la flor de la pasión. Y es la historia de todas las muchachas voluntariosas y antojadizas que desprecian al hombre bueno y honrado que las adora, para caer en los brazos del «golfo de hechuras», que las abandona como un guñapo una vez seducidas. Esta historia eterna de la mujer burlada nos la presentó el Sr. Chuliá con las galas de una sencillez encantadora, desprovista del ropaje de los sentimentalismos corrientes en el teatro, y haciendo alarde de una naturalidad y de una verdad que ya era hora que reinara en nuestro teatro.

Los personajes en la obra del Sr. Chuliá entran y salen en escena, aparecen y desaparecen en la obra, como en la vida, no como al autor se le antojó. Las escenas no pecan ni remotamente de convencionales y falsas. El lenguaje es el usual, sin encanallamiento ninguno, natural y fácil, y las situaciones sentimentales conmueven, sin el escalofrío de lo trágico, como las cómicas deleitan sin el uso de los retruécanos groseros.

El público tributó una cariñosa ovación al Sr. Chuliá, y le hizo comparecer varias veces al final de los actos segundo y tercero.

En la ejecución sobresalió la señorita Corell, que dijo muy

bien su papel de chiquilla antojadiza. Las señoras Bru y Martínez y señoritas Gabriel y Nieto dibujaron con mucha exactitud sus tipos. Paco Tomás tuvo rasgos de ternura y de coraje muy justos. Cabrera muy bien y muy aplaudido en su mutis. Los señores Vilar, Martí y Benítez, acertadísimos.

La escena presentada con mucha propiedad. La decoración del primer acto, que representa el «Molí de Noumóles», es un acierto de luz y de color del escenógrafo Sr. Arnau. Un aplauso a todos.

Las Provincias

26 Mayo de 1916

ESLAVA.—Estreno de la comedia en tres actos, de don Serafín Chuliá, NOVIO DE PASCUA.

No atinamos a fundar, con la brevedad que esta sección ha de tener, la predilección de nuestro público por los tipos saineteros, estos tipos del pueblo que reflejan un matiz de nuestra alma colectiva, acaso el más asequible a la comprensión general... y sin duda, el más simpático á nosotros. Se deberá aquella especial complacencia a lo rudimentario del órgano de apreciación; tal vez a la fuerza de la costumbre; puede ser que a no quedar vivas otras papilas que las que recojan aquella impresión; pero lo cierto es que el público de nuestro teatro valenciano se deleita preferentemente con el sainete. Por eso cuando en una obra surge la veta de aquel género o simplemente un personaje, el tipo popular que concrete el alma de la ciudad o de la huerta, es recibida la aparición con extremos de complacencia. Así en la obra de anoche *Novio de Pascua*.

Puede admirarse en esta interesante comedia, acaso, de entre las que vamos conociendo, la más humana y la vista por el autor con mayor sinceridad, una sencillez de técnica tal que no sabemos si es depuración de procedimiento o falta de recursos; una vida; un lenguaje tan natural y adecuado; unos atisbos de observación, tan felices y certeros; una ponderación tan bien realizada entre lo dramático y lo jocoso, y una tan noble sobriedad en el efecto final, que sacamos anoche la impresión de que el autor podrá hacer grandes obras, y que su nombre será escrito entre los de los cultivadores más afortunados de nuestro teatro. Los tipos que en *Novio de Pascua* nos hicieron anoche reír y emocionarnos y prendieron nuestro interés al drama que iban desarrollando, son verdaderos aciertos; son hombres y mujeres, con sus pasiones y sus errores; y la mayoría de las escenas, otros tantos aciertos... En fin: una buena obra, merecedora de la acogida que tuvo.

La interpretación muy cuidada. Sobresalió la señora Brú y los señores Tomás, Martí-Ibáñez y Benítez.

La Correspondencia de Valencia

:: :: 26 de Mayo de 1916 :: ::

ESLAVA

Ya tenemos un autor valenciano más, a juzgar por lo que anoche presenciarnos en este teatro. Se llama Serafín Juliá, y anoche escuchó del público cariñosos aplausos, que le servirán, seguramente, para continuar adelante en su empresa.

El señor Juliá es autor de una comedia valenciana que lleva por título «Novio de Pascua». Fué estrenada ayer en Eslava con buen éxito. Trátase de una muchacha que engañada por falsas promesas de un hombre que conoció en día de Pascua, abandona a su novio, muchacho honrado y trabajador. La decisión de la muchacha lleva la desolación a las dos casas, y pasados unos meses, es abandonada por el que creyó era su felicidad, su porvenir color de rosa. Todo esto se desarrolla en un ambiente popular; los personajes hablan un lenguaje que nos es muy grato; hay tipos como el de «Risetes» y el del labrador que llega a la ciudad, que son modelos, y las escenas van pasando con acierto y habilidad.

El público aplaudió al finalizar todos los actos, y el señor Juliá compareció en el palco escénico a recibir las manifestaciones del auditorio diferentes veces, y especialmente al terminar la obra.

La interpretación fué excelente.

La señorita Corell, esa simpática joven, que cada día adelanta más, que une a su belleza condiciones envidiables de artista, obtuvo anoche un triunfo personal. Estuvo acertadísima, y nos dió una versión natural del personaje. Por ello consiguió los elogios y los aplausos de la concurrencia.

Muy bien la señora Brú; graciosísimo, acertado y hecho un artistazo Pepe Benítez; Paco Tomás realizó una labor notable, y discretísimo el señor Cabrera. Los demás artistas, especialmente el señor Martí, contribuyeron al admirable conjunto.

Película semanal.—Sábados blancos

10 de Junio de 1916

Entre los autores noveles ha surgido una figura de marcados relieves, una verdadera esperanza de la literatura teatral. Es este el afortunado autor de «Novio de Pascua», la última comedia estrenada en Eslava.

Serafín Juliá es un autor en toda la expresión de la palabra, que con su primera obra se ha consagrado para siempre. «Novio de Pascua» es un idilio teatral hermoso y exquisito, una comedia lindísima, toda naturalidad y encanto; sencillamente, la obra modelo de lo que debe ser el teatro regional.

.

:: El Pueblo ::

26 de Mayo de 1916

ESLAVA.—«Novio de Pascua»

Una muy notable comedia valenciana se estrenó ayer en este teatro. «Novio de Pascua» constituye un estudio acabadísimo del vivir de las clases modestas de nuestra ciudad, con sus alegrías, virtudes y vicios.

Los tres actos en que está dividida la obra están escritos con habilidad, amoldándose perfectamente el lenguaje al que hablan en la actualidad los personajes que danzan en la comedia, sin haber pretendido el autor meterse en ridículas filosofías de las que suelen abusar sin ton ni son algunos de los escritores valencianistas.

El diálogo está hecho con naturalidad y soltura, abundando los chistes de buena ley, saturados de un sabor eminentemente regional.

«Novio de Pascua», en conjunto, es una obra muy humana, simpática y bien escrita.

Ha triunfado su autor, al que le reconocemos condiciones para alcanzar otros éxitos teatrales.

Fué aplaudido y llamado varias veces a escena.

En la interpretación de la obra se distinguieron la señora Brú y señorita Corell, Paco Tomás, el popular Benítez y Martí-Ibáñez.

La Voz de Valencia

26 de Mayo de 1916

ESLAVA.—Novio de Pascua

Anoche aplaudimos con verdadera satisfacción, completamente convencidos de que nuestro aplauso, muy modesto, era tributado con absoluta justicia.

Aplaudimos a un autor y a una actriz que en la misma solemnidad se nos presentaron como algo más que una esperanza.

Serafín Juliá es un autor que conoce perfectamente su «met-tier» y a quien creemos capaz de grandes cosas.

Matilde Corell es una actriz de exquisita sensibilidad y de grandes condiciones.

Hablemos de la función de ayer.

Se estrenaba una obra en tres actos, «Novio de Pascua», y acudió una concurrencia no muy numerosa.

Desde las primeras escenas, el trabajo de Serafin Juliá nos convenció en absoluto. Vimos una obra honradamente sentida y escrita con una habilidad y con un dominio inesperados en un autor novel. Nosotros creemos que, a pesar de ser «Novio de Pascua» su primera obra «grande», el señor Juliá no es un principiante. El drama estrenado ayer en Eslava nos convenció de ello. El asunto está desarrollado con seguridad absoluta. No hay una escena que desentone del conjunto. Los tipos, acertadísimamente observados. La técnica, nada rudimentaria. El lenguaje, sobrio, ajustado, exacto...

Serafin Juliá es un autor. El público lo proclamó así con sus aplausos espontáneos y calurosos, que repitió con insistencia al final de todos los actos, reclamando la presencia del autor en la escena.

Y Matilde Corell es una actriz. Nos parece oportuno hacer constar que no conocemos personalmente a la señorita Corell. Jamás hemos hablado con ella. Por eso nos complacemos en testimoniarle, con toda independencia y con toda sinceridad, nuestro más caluroso aplauso por su trabajo en la obra estrenada ayer. No fué un trabajo perfecto, atildado, irreprochable. Por el contrario, pudimos notar algunos defectos nada extraños en una actriz que lo es tan sólo desde hace unos meses.

Pero pudimos advertir en la señorita Corell un temperamento artístico muy enérgico, una sensibilidad muy delicada. En «Novio de Pascua» sintió su personaje intensamente y supo hacer llegar hasta nosotros la sensación artística con toda la fragancia, con toda emoción de la realidad misma.

En la interpretación de la obra estrenada se distinguieron también notablemente Paco Tomás, correctísimo, apropiado de carácter; el señor Martí, perfecto creador de un tipo muy bien trazado; el señor Cabrera y la señora Brú, que dieron a sus papeles gran efecto.

Diario de Valencia

26 de Mayo de 1916

ESLAVA.—Estreno de «Novio de Pascua»

Serafi Chuliá s'ha revelat com un autor de cos sanser. El «Novio de Pascua» es una comedia dramática en tres actes, d'argument ben desenvolllat, d'ambient valenciá, de llenguaje

vulgar, sinse ser chavacá, en tochs cómichs mol ben duts, lo que donen per resultat una obreta mol acceptable.

Es un cas que per desgracia pasa masa asubint. La exposició, el desenroll y el desenllás están ben marcats, y sols nos deixa un amargor. El no castich del culpable per haver desapareixcut. Dins del final que l'autor ha posat mos pareix un gran asert el que 'l pobre agüelo no s'entere de la catástrofe.

El primer acte pasa en día de Pascua junt al riu. La pintura de les costums y jochs está mol asertá. Hi ha ambient.

En els atres dos actes hi ha detalls presos de la realitat. El personaje episódich del tercer acte es de ma mestra.

L'interpretasió fon bona. La señoretta Corell feu una Pepica mol real, així com la señora Brú, que dona molt relleu al paper de Pepa, la mare. Totes les demás actrises, discretas.

Paco Tomás feu l'agüelo Chaume com ell sap. Cabrera, Martí-Ibáñez, Benítez, Vilar y Dalmau, be en los seus papers.

L'obra fon ben presentada.

L'autor eixqué varies voltes al escenari a rebre les ovaciós del públich.

L'enhorabona al autor per el triunfo.

La Revista

4 Junio 1916

.....
De «Novio de Pascua» hemos de hacer los más calurosos elogios. Hemos visto en esta obra un trabajo notabilísimo, quizá lo mejor del teatro valenciano de estos últimos años.

Serafín Juliá, su autor, ha conquistado un puesto honrosísimo entre nuestros escritores jóvenes con esta producción que tan alto habla en favor de sus relevantes condiciones de autor dramático.

De Serafín Juliá esperamos nosotros grandes cosas.

.....
(Publicaba també un retrato del autor.)

ERRATES PRINSIPALS

Pág. 16, línea 26.—Diu: *s' ha quedat en eixe Ramonet*. Deu dir: *s' ha quedat ballant en eixe Ramonet*.

Pág. 46, línea 8.—Diu: *lo no deu*. Deu dir: *lo que no deu*.

Pág. 58, línea 6.—Diu: *¡Bè!...* Deu dir: *¡Bò!...*

Precio: 1'50 pesetas